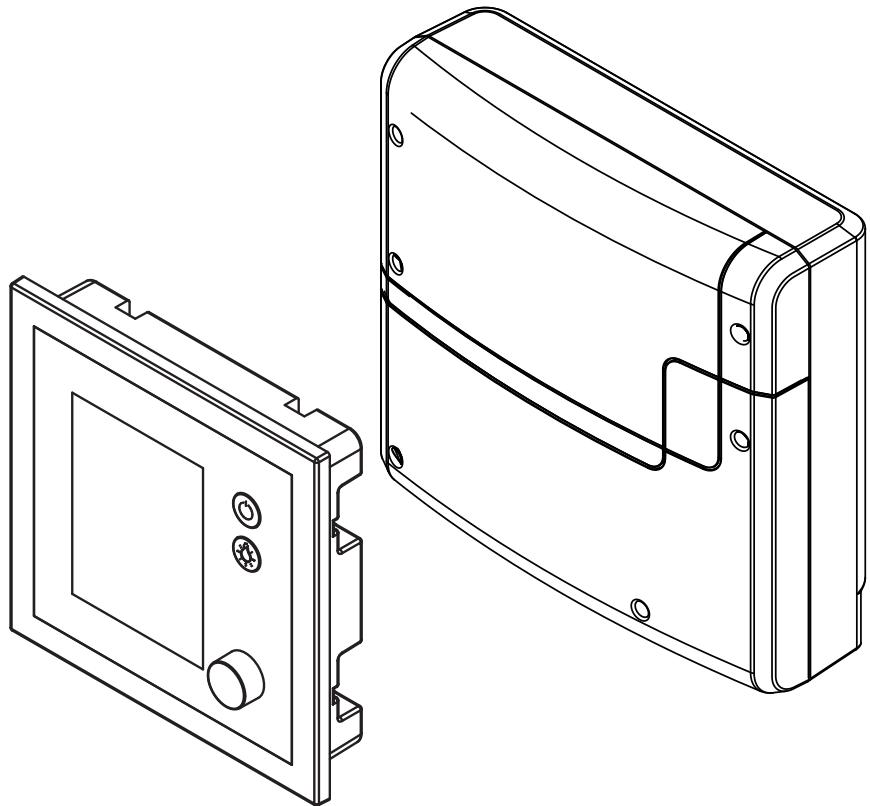


# Emotec IR

## Commande pour les cabines infrarouge



Notice de montage pour revendeurs spécialisés

**Made in Germany**



Druck-Nr.: 2904 5034  
Stand: 13/19

# Documentation

## Documentation

### Fabricant

EOS Saunatechnik GmbH	
Schneiderstriesch 1	
D-35759 Driedorf	
Tél.	+49 2775 82-0
Fax	+49 2775 82-431
Site web	<a href="http://www.eos-sauna.com">www.eos-sauna.com</a>

### Notice de montage FR

L'entreprise EOS Saunatechnik GmbH conserve tous les droits d'auteur sur cette notice de montage.

Avis de droit de propriété conforme à la norme DIN ISO 16016 :

Toute transmission ou reproduction de ce document ainsi que toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Le non-respect de ces restrictions expose son auteur au versement de dommages et intérêts.

Sous réserve des droits d'enregistrement des brevets, des modèles d'utilité et des dessins.

### Signes, symboles et illustrations utilisés

- ⓘ Informations supplémentaires concernant une étape donnée
- ⓘ Référence croisée à une page
- ⓘ Lire l'instruction
- ⓘ Résultat de l'opération
- ⓘ Titre du tableau
- ⓘ Titre de l'illustration

### Récapitulatif des révisions

Date	Version	Description
26.03.2019	01.00	Rédaction initiale

# Sommaire

<b>Documentation .....</b>	2
<b>1 Instructions générales de sécurité .....</b>	5
1.1 Niveaux de sécurité .....	5
1.2 Montage et installation.....	6
1.3 Initiation de l'opérateur.....	7
1.4 Normes et dispositions .....	9
<b>2 Identification .....</b>	10
2.1 Informations sur les appareils .....	10
2.1.1 SBM-LSG-IR .....	10
2.1.2 Unité de commande Emotec IR.....	11
2.2 Utilisation conforme aux dispositions.....	11
<b>3 Description des appareils .....</b>	13
3.1 Composition .....	13
3.2 Vue d'ensemble du boîtier relais.....	15
3.3 Vue intérieure du boîtier relais.....	16
3.4 Unité de commande .....	17
3.5 Données techniques.....	18
<b>4 Montage .....</b>	19
4.1 Câbles de charge et de données .....	19
4.2 Travaux de montage dans la cabine .....	21
4.2.1 Montage des émetteurs infrarouge .....	22
4.2.2 Montage de la sonde de température .....	23
4.2.3 Montage de l'éclairage de la cabine .....	25
4.3 Boîtier relais.....	26
4.3.1 Spécifications .....	26
4.3.2 Montage du boîtier relais.....	29
4.4 Unité de commande .....	32
4.4.1 Spécifications .....	33
4.4.2 Montage du boîtier .....	34
4.4.3 Montage du panneau de commande frontal.....	42
<b>5 Installation .....</b>	44
5.1 Exemples d'installation .....	45
5.2 Affectation du circuit imprimé .....	47
5.2.1 Bornes .....	48
5.2.2 Type d'émetteur – cavaliers JP1 et JP2 .....	48
5.2.3 Adresse du module – ADR commutateur DIP .....	49
5.2.4 Canaux – commutateurs DIP IR1 - IR3 .....	49
5.3 Schéma de raccordement .....	51

5.4	Branchemet des câbles de données.....	52
5.5	Connexion et installation de l'appareil.....	53
5.6	Configuration du boîtier relais .....	55
5.7	Fermeture du boîtier du boîtier relais.....	58
<b>6</b>	<b>Mise en service .....</b>	<b>59</b>
6.1	Bases de la commande.....	60
6.2	Configuration lors de la mise en service ou après la réinitialisation .....	61
6.3	Réglage de l'appareil de commande IR.....	62
6.4	Configuration des groupes de canaux .....	65
6.5	Réglage des émetteurs IR.....	68
6.5.1	Mode de fonctionnement IR .....	69
6.5.2	Température IR .....	70
6.5.3	Intensité IR .....	71
6.5.4	Hystérésis de commutation pour la température IR.....	72
6.6	Montage manuel de la lampe .....	75
6.7	Limitation du temps de chauffage.....	77
6.8	Erreurs .....	79
<b>7</b>	<b>Conditions générales de service après-vente .....</b>	<b>80</b>
<b>8</b>	<b>Mise au rebut.....</b>	<b>83</b>

# 1

## Instructions générales de sécurité

### 1.1 Niveaux de sécurité

Les instructions de sécurité et les consignes d'utilisation importantes sont classées selon la norme ANSI Z535.6. Familiarisez-vous avec les termes et symboles suivants :

#### **DANGER**

##### **Danger**

Signale une situation de danger pouvant entraîner la mort si l'instruction de sécurité n'est pas prise en compte.

#### **AVERTISSEMENT**

##### **Avertissement**

Signale une situation de danger pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles si l'instruction de sécurité n'est pas prise en compte.

#### **ATTENTION**

##### **Attention**

Signale une situation de danger pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si l'instruction de sécurité n'est pas prise en compte.

#### **MISE EN GARDE**

##### **Remarque**

Signale une situation de danger pouvant entraîner un endommagement de l'appareil si l'instruction de sécurité n'est pas prise en compte.

# Instructions générales de sécurité

## 1.2 Montage et installation



Cette notice de montage s'adresse à un personnel qualifié et familiarisé avec la législation et les dispositions en matière d'installations électriques sur le lieu de montage. Lors du montage, de l'installation et de la mise en service, veuillez respecter les instructions générales de sécurité suivantes.

### Danger de mort et risque d'incendie

Une installation électrique non conforme ou défectueuse présente un danger de mort par électrocution et un risque d'incendie. Ce danger subsiste une fois les travaux d'installation achevés.

- ▶ Seul un électricien qualifié travaillant pour une société autorisée est habilité à effectuer l'installation électrique du boîtier relais et d'autres équipements électriques raccordés au réseau électrique existant.
- ▶ Respectez les dispositions de la norme VDE 0100, partie 701.
- ▶ Lors des travaux d'installation et de réparation, déconnectez entièrement le dispositif du réseau électrique.
- ▶ Seuls les professionnels sont habilités à retirer le couvercle du boîtier.
- ▶ N'installez pas les tableaux de commande, boîtiers relais et modules dans une armoire de commande ou dans une armoire en bois fermée.

### Risque d'incendie par surchauffe

Les dispositifs de chauffage ou films chauffants infrarouge sans protection contre la surchauffe peuvent être à l'origine d'une surchauffe de la cabine et d'un incendie. Pour une utilisation conforme aux dispositions ou en cas d'erreur, la température des composants inflammables ne doit pas dépasser 140 °C.

- ▶ Installez uniquement les dispositifs de chauffage ou les films chauffants infrarouge qui, de par leur construction et lorsqu'ils sont intégrés et utilisés conformément aux dispositions, ne présentent aucun risque d'incendie. Les dispositifs de chauffage ou films chauffants infrarouge avec protection contre la surchauffe conforme à la norme EN 60335-2-53 peuvent également être utilisés.
- ▶ Le cas échéant, installez un limiteur de température de sécurité.
- ▶ Suivez les instructions de sécurité et d'installation du fabricant des dispositifs de chauffage ou films chauffants infrarouge.
- ▶ Respectez les instructions de sécurité et d'installation du fabricant des cabines.

# Instructions générales de sécurité

- |   |  |
|---|--|
| <b>Endommagement de l'appareil dû à un lieu de montage incorrect</b>  | <p>L'appareil de commande ne convient pas à une utilisation en extérieur !</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Il convient d'utiliser uniquement l'appareil en environnement intérieur et de ne pas l'exposer à des conditions environnementales présentant une humidité extrême, favorisant la formation éventuelle de condensation ou contenant des agents corrosifs dans l'air ambiant, ni à tout autre type d'intempéries.</li> <li>▶ De même, il convient d'éviter toute exposition excessive au froid et au rayonnement solaire.</li> <li>▶ En cas de risque important de dommages mécaniques, il convient de prendre les mesures de protection nécessaires.</li> </ul> |
| <h3>1.3 Initiation de l'opérateur</h3> <p>L'opérateur de la cabine infrarouge ou sauna doit être formé aux instructions générales de sécurité suivantes lors de la mise en service. La notice d'utilisation doit être remise à l'opérateur.</p> |  |
| <b>Danger de mort par électrocution</b>   | <p>Une réparation non conforme expose l'utilisateur à un danger de mort par électrocution et à un risque d'incendie. Ce danger subsiste une fois les travaux achevés.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Seuls les professionnels sont habilités à retirer le couvercle du boîtier.</li> <li>▶ Toute réparation et installation doit être réalisée par un professionnel formé.</li> <li>▶ Lors des travaux de réparation, déconnectez entièrement le dispositif du réseau électrique.</li> <li>▶ Utilisez uniquement les pièces originales du fabricant.</li> </ul>  |
| <b>Risque de brûlure et d'ébouillantage</b>   | <p>Tout contact avec les parties chaudes de l'appareil peut entraîner une brûlure ou un ébouillantage au niveau de la peau.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ L'opérateur doit connaître et savoir identifier les parties chaudes.</li> <li>▶ L'opérateur doit connaître les paramètres du temps de chauffage et savoir comment le régler.</li> </ul>   |
| <b>Troubles médicaux</b>  | <p>Chez les personnes présentant des troubles médicaux, l'utilisation d'une cabine infrarouge ou sauna peut avoir des effets néfastes voire mortels.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Les personnes présentant des troubles médicaux doivent demander l'avis d'un médecin avant d'utiliser une cabine infrarouge ou sauna.</li> </ul>  |

## Instructions générales de sécurité

### **Endommagement de l'appareil en cas d'utilisation prolongée**

Dans les cabines infrarouge ou sauna commerciales, une trop grande concentration d'humidité à proximité de la cabine peut entraîner un endommagement du matériel.

- ▶ Dans une cabine infrarouge ou sauna commerciale, le temps de chauffage doit être programmé de manière à ce qu'il s'arrête automatiquement au bout d'un certain temps.
- ▶ Si le temps de chauffage ne s'écoule pas automatiquement, la cabine doit être constamment sous surveillance.
- ▶ Contrôlez la cabine avant chaque démarrage.

### **Utilisation de l'appareil par les enfants et les personnes aux capacités mentales réduites**

Les enfants et personnes aux capacités mentales réduites peuvent s'exposer à des dangers.

- ▶ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Les enfants âgés de moins de 8 ans ne sont pas autorisés à démarrer la cabine infrarouge.
- ▶ Les enfants âgés de plus de 8 ans peuvent modifier les paramètres du temps de chauffage uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- ▶ La cabine infrarouge peut uniquement être mise en marche par des personnes aux capacités mentales, physiques ou sensorielles réduites si ces dernières sont sous surveillance ou si elles ont au préalable reçu des instructions et comprennent les risques que cela implique.
- ▶ Les enfants ainsi que les personnes n'ayant reçu aucune instruction ne peuvent réaliser aucune tâche de nettoyage ou de maintenance.

## 1.4 Normes et dispositions

Les normes suivantes comprises ici dans leur version actuelle ont été prises en compte lors de la fabrication et du montage.

En outre, les dispositions régionales relatives au montage et au fonctionnement des installations de chauffage, sauna et hammam sont également applicables.

Norme	Titre
DIN EN 60335-1	Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 1 : exigences générales
DIN EN 60335-2-30	Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-30 : règles particulières pour les appareils de chauffage d'espaces
DIN EN 60335-2-53	Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-53 : règles particulières pour les appareils de chauffage de saunas et les cabines infrarouges
DIN EN 60335-2-96	Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-96 : règles particulières pour les appareils de chauffage de surfaces
DIN EN 55014-1	Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 1 : émission
DIN EN 55014-2	Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 2 : immunité

## Identification

# 2

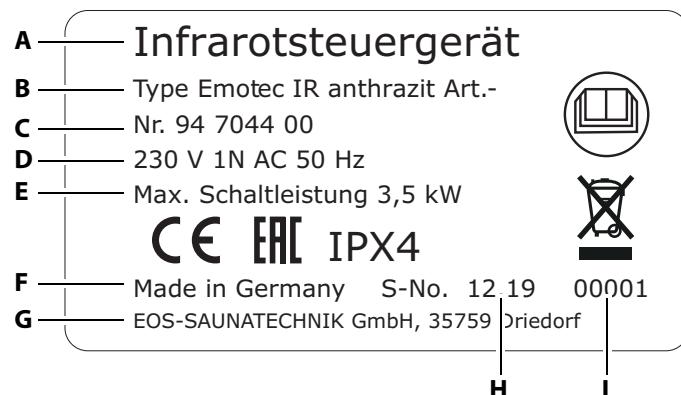
## Identification

L'appareil de commande Emotec IR se compose d'un boîtier relais et d'une unité de commande, et est utilisé pour faire fonctionner une cabine infrarouge.

### 2.1 Informations sur les appareils

#### 2.1.1 SBM-LSG-IR

La plaque signalétique est apposée sur la face inférieure du fond du boîtier.

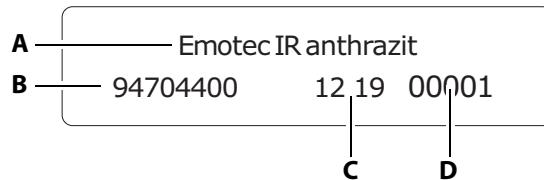


- |          |                           |          |                     |
|----------|---------------------------|----------|---------------------|
| <b>A</b> | Désignation               | <b>F</b> | Pays d'origine      |
| <b>B</b> | Nom du type               | <b>G</b> | Fabricant           |
| <b>C</b> | Numéro de référence       | <b>H</b> | Date de fabrication |
| <b>D</b> | Tension de service        | <b>I</b> | Numéro de série     |
| <b>E</b> | Puissance de rupture (kW) |          |                     |
|          |                           |          |                     |

### 2.1.2 Unité de commande Emotec IR

L'unité de commande Emotec doit être équipée de la version de logiciel R. 3.50 ou ultérieure.

La plaque signalétique est apposée sur la face intérieure du panneau de commande frontal à côté du circuit imprimé.



**A** Nom et variante de couleur      **C** Date de fabrication

**B** Numéro de référence      **D** Numéro de série

 Plaque signalétique Emotec IR (exemple)

#### Conditions requises pour le fonctionnement et le stockage

L'unité de commande est exclusivement prévue pour le montage en dehors des cabines IR. Les conditions climatiques suivantes doivent être remplies sur le lieu du montage :

- Température ambiante de service comprise entre -10 °C et 40 °C
- Température de stockage entre -20 °C et 60 °C

### 2.2 Utilisation conforme aux dispositions

L'appareil de commande Emotec IR est destiné à l'exploitation de dispositifs de chauffage et de films chauffants infrarouge dans des cabines infrarouge. Le boîtier relais et l'unité de commande sont exclusivement prévus pour un montage sur une cloison.

Pour l'exploitation de dispositifs de chauffage et de films chauffants infrarouge en tant qu'équipements supplémentaires dans une cabine sauna, il convient d'utiliser le module IR. Le module IR est exploité en association avec le boîtier relais pour la cabine sauna.

Emotec IR est approprié pour les cabines utilisées à titre privé ou commercial.



L'appareil de commande ne convient pas à une utilisation en extérieur ! Il convient d'utiliser uniquement l'appareil en environnement intérieur et de ne pas l'exposer à des conditions environnementales présentant une humidité extrême, favorisant la formation éventuelle de condensation ou contenant des agents corrosifs dans l'air ambiant, ni à tout autre type d'intempéries. De même, il convient d'éviter toute exposition excessive au froid et au rayonnement solaire. En cas de risque important de dommages mécaniques, il convient de prendre les mesures de protection nécessaires.

## Identification

### Mauvais emplois possibles

Les principaux mauvais emplois de l'appareil sont répertoriés ci-dessous :

- Aucune sonde de température avec protection contre la surchauffe n'est intégrée aux films chauffants infrarouge.
- Les connecteurs des câbles de contrôle et de la sonde sont mal placés.
- L'appareil est mis en marche sans connaissance ou dans le non-respect des instructions de sécurité.
- Les spécifications relatives au fonctionnement, à la maintenance et à l'entretien ne sont pas respectées.
- L'appareil est mis en marche après la réalisation de modifications techniques ou autres au niveau du boîtier relais.
- L'appareil est mis en marche par des enfants ou personnes aux capacités mentales limitées qui n'ont pas reçu suffisamment de consignes.

 Instructions générales de sécurité,  5

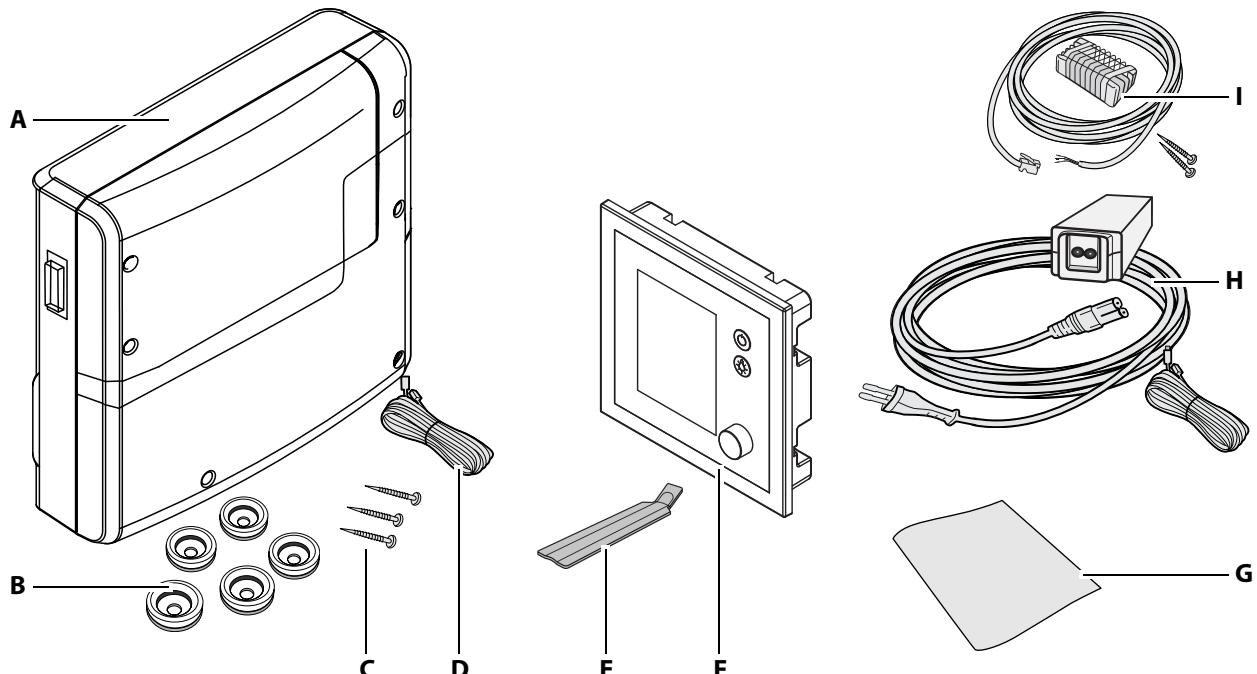
## Description des appareils

# 3

## Description des appareils

### 3.1 Composition

Le boîtier relais est entouré d'un boîtier en plastique. Le boîtier contient la totalité du circuit imprimé et des composants électroniques.  
Les éléments suivants sont inclus à la livraison :



- |   |   |
|---|---|
| <b>A</b> Boîtier relais avec couvercle avant en 2 parties                                       | <b>F</b> Panneau de commande frontal Emotec avec boîtier pour montage intégré à la cloison  |
| <b>B</b> 5 passe-câbles   | <b>G</b> Notices de montage et d'utilisation  |
| <b>C</b> 3 vis à bois de 4 x 25 mm  | <b>H</b> Bloc d'alimentation avec câbles de raccordement  |
| <b>D</b> Câble de connexion de 5 m avec connecteur modulaire RJ14/RJ10 pour l'unité de commande | <b>I</b> Sonde de température, incluant un câble de connexion de 5 m, avec connecteur RJ10, boîtier, circuit imprimé, 2 vis 4 x 40 mm |
| <b>E</b> Outil de démontage pour le panneau de commande frontal                                 |   |
| <b>Composition de Emotec IR</b>   |   |

Avant l'installation, assurez-vous que tous les éléments ont été livrés.

## Description des appareils

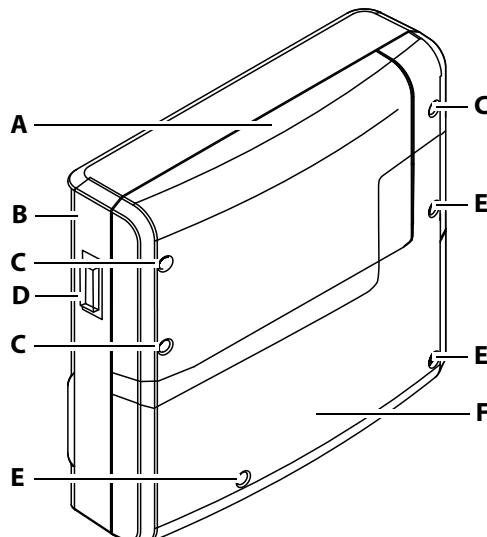
### Accessoires (facultatifs)

Accessoires	Référence
Câble de connexion pour sonde de température, 20 m	94.6281
Câble de connexion pour sonde de température, 50 m	94.6282
Câble de connexion pour unité de commande, 10 m (RJ10/RJ14)	94.6802
Câble de connexion pour unité de commande, 25 m (RJ10/RJ14)	94.6285
Câble de connexion pour unité de commande, 50 m (RJ10/RJ14)	94.6968
Câble de connexion pour unité de commande, 100 m (RJ10/RJ14)	94.6969
Câble de connexion pour bus sauna, 10 m (RJ12/RJ12)	94.5861
Câble de connexion pour bus sauna, 25 m (RJ12/RJ12)	94.4647
Câble de connexion pour bus sauna, 50 m (RJ12/RJ12)	94.4648
Module IR pour une extension de l'installation	94.6966
Module enfichable IR avec câble adaptateur	94.2046
Module enfichable IR sans câble adaptateur	94.4960
Câble de connexion de 2,5 m pour module enfichable IR	94.4396
Réglage bouton ECO SBM	94.6980
Module d'application Web SBM-WCI-01	94.5987
Démarrage à distance SBM	94.5782
Module d'éclairage coloré SBM-FL75/150	94.5996, 94.6007
Module de son SBM-S BT	94.5921
Récepteur IR pour les modules d'éclairage coloré et de son	94.6810
Module de bus SBM-GLT-MOD HOME	94.7077
Module KNX SBM-GLT-MOD HOME	94.7078
Répartiteur modulaire RJ 12 pour le câble de connexion de l'unité de commande et du bus sauna	2001.5298

## Description des appareils

### 3.2 Vue d'ensemble du boîtier relais

#### Boîtier



- |          |  |          |  |
|----------|--|----------|--|
| <b>A</b> | Couvercle du boîtier – partie supérieure | <b>D</b> | Interrupteur de l'appareil               |
| <b>B</b> | Boîtier                                  | <b>E</b> | Vis de fixation, partie inférieure       |
| <b>C</b> | Vis de fixation, partie supérieure       | <b>F</b> | Couvercle du boîtier – partie inférieure |
| ■        | Boîtier relais                           |          |  |

#### Interrupteur de l'appareil

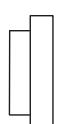
Le boîtier relais est équipé d'un interrupteur d'alimentation sur le côté gauche.



##### Position I :

Le boîtier relais est activé (réglage usine).

Le boîtier relais se trouve en mode veille, prêt à être utilisé.



##### Position 0 :

Le boîtier relais est entièrement désactivé.

Certains composants du circuit imprimé sont toujours sous tension.



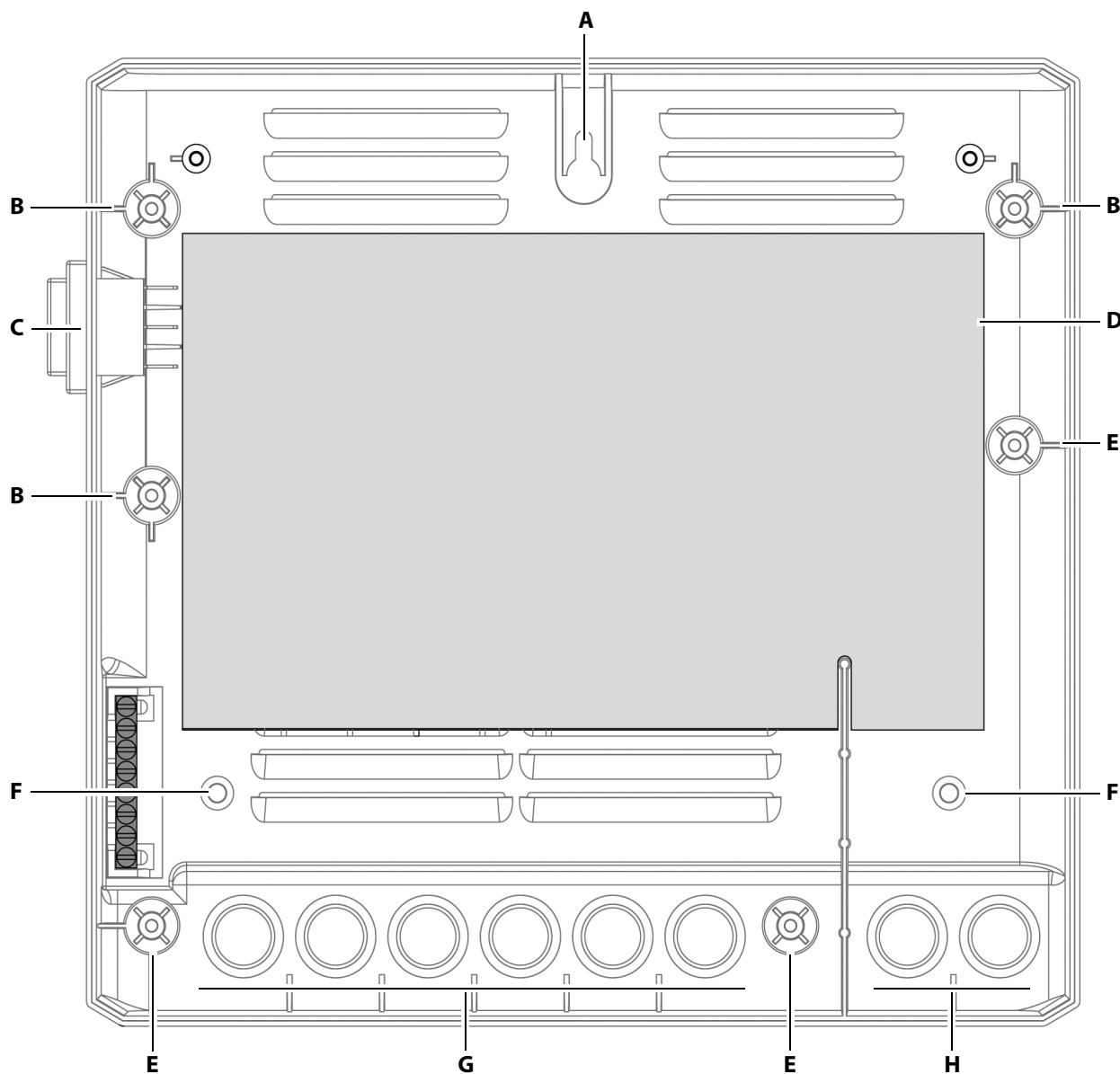
##### Position II :

L'éclairage de la cabine est allumé, le boîtier relais est activé.

Paramétrage destiné aux travaux de maintenance et de nettoyage.

## Description des appareils

### 3.3 Vue intérieure du boîtier relais



- A** Trou de fixation supérieur
- B** Fixations du couvercle du boîtier – partie supérieure
- C** Interrupteur de l'appareil
- D** Circuit imprimé
- Partie inférieure du boîtier**

- E** Fixations du couvercle du boîtier – partie inférieure
- F** Trous de fixation inférieurs
- G** Passages pour câbles avec tension du secteur
- H** Passages pour câbles avec basse tension

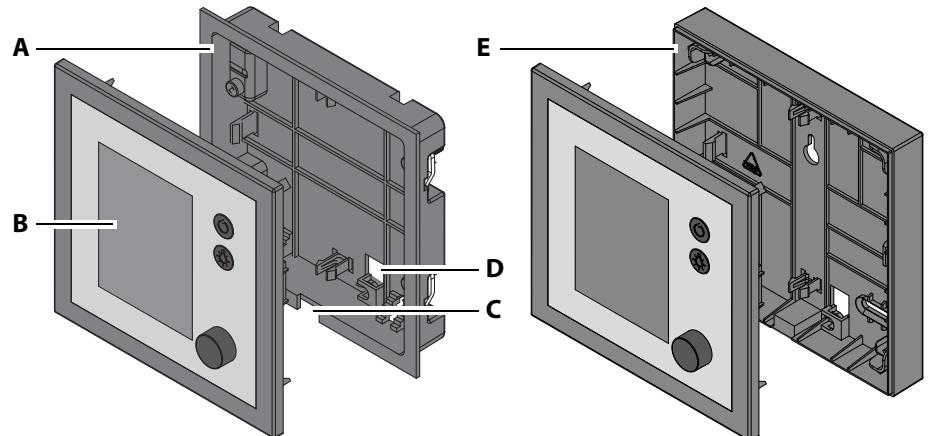
Les câbles destinés à la tension du secteur et à la basse tension peuvent être conduits à travers les trous traversants sur la partie arrière ou la partie inférieure du boîtier.

Les trous traversants peuvent être réalisés aux emplacements nécessaires au niveau des points de rupture théoriques.

## Description des appareils

La description du circuit imprimé se trouve à la section :  
5.2 Affectation du circuit imprimé, ▶ 47

### 3.4 Unité de commande



- |   |   |          |   |
|---|---|----------|---|
| <b>A</b>  | Boîtier pour montage intégré à la cloison | <b>C</b> | Fente pour outil de démontage                   |
| <b>B</b>  | Panneau de commande frontal avec écran    | <b>D</b> | Passage pour le câble de connexion du bus sauna |
|  | Schéma Emotec IR                          | <b>E</b> | Boîtier de montage sur la cloison               |

L'unité de commande est disponible en deux variantes :

- Montage intégré à la cloison (**A**) : le boîtier est encastré dans la cloison.
- Montage sur la cloison (**E**) : le boîtier est monté sur la cloison.

Le câble de connexion à l'unité de commande est introduit à l'arrière du boîtier. Le circuit imprimé est fermement raccordé au panneau de commande frontal.

## Description des appareils

### 3.5 Données techniques

#### Boîtier relais

Température ambiante	De -10 °C à +40 °C
Température de stockage	De -20 °C à +60 °C
Boîtier du boîtier relais	Plastique
Dimensions (H x l x P)	240 x 230 x 70 mm
Poids	Env. 1,5 kg
Unité de commande	Emotec IR
Sorties / Entrées	3 x prises femelles RJ10 pour le raccordement des sondes 2 x prises femelles RJ12 pour l'unité de commande et les modules additionnels Entrée connecteur-bloc d'alimentation
Alimentation électrique	230 V 1N c.a. 50 Hz
Puissance de commutation	Max. 3,5 kW
Circuit	3 circuits distincts avec puissance totale de 3,5 kW, librement définissables - dont 2 à gradation individuelle - et 1 sortie de commutation sans gradation
Régulation de la température	Selon la température ambiante : 30 °C à 70 °C Selon la sensation individuelle, au moyen de canaux à gradation (zones)
Caractéristiques de régulation	Régulation numérique de puissance sur les circuits 1 et 2
Raccordement pour l'éclairage	Min. 5 W (20 mA), charge ohmique, max. 100 W Ampoule basse consommation à gradation, max. 35 W Lampes sur transformateurs conventionnels, max. 60 VA. N'utiliser que des lampes à gradation.
Système de sonde	Sonde numérique pour température ambiante
Limitation du temps de chauffage	Jusqu'à 6 heures/12 heures/sans limite

#### Unité de commande

Température ambiante	De -10 °C à +40 °C
Température de stockage	De -20 °C à +60 °C
Boîtier	Plastique
Dimensions de l'unité de commande (L x H x P)	127 x 130 x 25 mm, profondeur de montage env. 20 mm
Écran	Écran couleur TFT 55 x 74 mm (3,5" en diagonale)
Sorties / Entrées de l'unité de commande	1 x prise femelle RJ10 pour le boîtier relais 1 x raccord de mémoire de masse (lecteur de carte microSD)
Utilisation	Bouton marche/arrêt et bouton d'éclairage, bouton poussoir rotatif

# 4

## Montage

Le montage du boîtier relais et de l'unité de commande est décrit dans ce chapitre.

### MISE EN GARDE

#### **Endommagement de l'appareil dû à un lieu de montage incorrect**

L'appareil de commande ne convient pas à une utilisation en extérieur !

- ▶ Il convient d'utiliser uniquement l'appareil en environnement intérieur et de ne pas l'exposer à des conditions environnementales présentant une humidité extrême, favorisant la formation éventuelle de condensation ou contenant des agents corrosifs dans l'air ambiant, ni à tout autre type d'intempéries.
- ▶ De même, il convient d'éviter toute exposition excessive au froid et au rayonnement solaire.
- ▶ En cas de risque important de dommages mécaniques, il convient de prendre les mesures de protection nécessaires.

### 4.1 Câbles de charge et de données

Toutes les installations électriques et tous les câbles de raccordement installés à l'intérieur de la cabine doivent être adaptés à une température ambiante d'au moins 70 °C dans la cabine infrarouge.

Tous les câbles doivent être installés et protégés de manière fiable, par ex. par une gouttière électrique.

### MISE EN GARDE

#### **Dysfonctionnement des composants électroniques**

Une installation conjointe des câbles de données et câbles secteur peut entraîner un dysfonctionnement des composants électroniques, par ex. si la sonde n'est pas reconnue.

- ▶ N'installez pas les câbles bus de la sonde et du sauna avec les câbles secteur.
- ▶ Installez des gouttières électriques séparées.

# Montage

## Installation des câbles

La taille des câbles reliant chaque émetteur IR à la partie de charge ne doit pas dépasser 5,5 m.

Si vous connectez plus d'un dispositif de chauffage par circuit de chauffage, vous devez insérer les câbles correspondants dans des modules enfichables en dehors du boîtier relais lors de l'installation. Voir Exemple – modules enfichables (en option), 54

Le câble de contrôle peut uniquement être installé entre l'isolation et la cloison extérieure de la cabine. L'isolation de la cabine doit être posée de manière à ce que la température de la zone d'installation du câble ne puisse pas excéder 75 °C.

## Rallongement du câble de contrôle de l'unité de commande

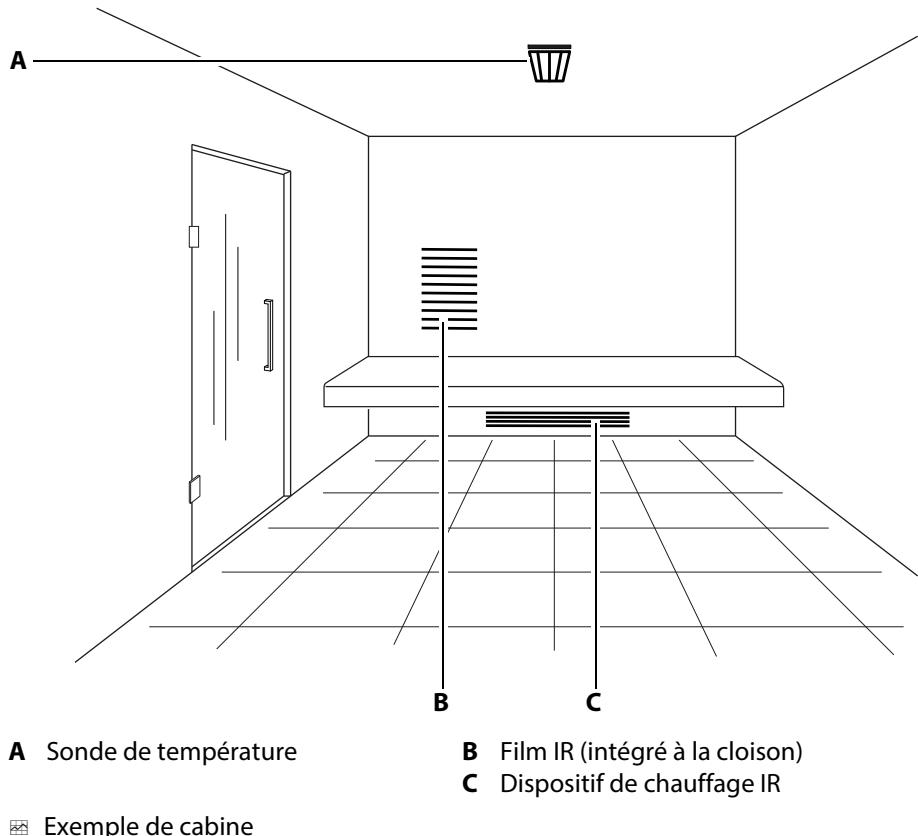
Pour les connexions longues, des câbles de connexion spéciaux RJ10/RJ14 d'une longueur de 10 m, 25 m, 50 m et 100 m sont disponibles en option. Le câble de 5 m fourni dans la livraison standard peut aussi être rallongé avec un raccord RJ12/RJ12 et un câble d'extension RJ12/RJ12.

Les câbles d'extension et raccords sont également disponibles en tant qu'accessoires optionnels.

Voir Accessoires (facultatifs), 14

## 4.2 Travaux de montage dans la cabine

Dans la cabine, le montage des éclairages de cabine et de la sonde de température est requis. En fonction de l'équipement, il est possible d'utiliser des raccords supplémentaires comme modules additionnels, notamment des systèmes d'éclairage coloré ou des systèmes audio.



La position et le nombre de dispositifs de chauffage et de films IR (émetteurs IR) peuvent varier en fonction de l'emplacement de la cabine. La sonde de température doit être placée à l'endroit où les températures sont les plus élevées. Pour une cabine infrarouge, cela correspond en général au centre du plafond de la cabine.

# Montage

## MISE EN GARDE

### Endommagement de l'appareil dû à une installation défectueuse

Dans une cabine, des modules supplémentaires peuvent être montés avec un limiteur de température de sécurité.

- ▶ Connectez le limiteur de température de sécurité uniquement au module concerné.
- ▶ Ne connectez qu'un seul limiteur de température de sécurité à un module.
- ▶ Connectez toujours le limiteur de température de sécurité hors tension.

### 4.2.1 Montage des émetteurs infrarouge

## ⚠ AVERTISSEMENT

### Risque d'incendie par surchauffe

Les dispositifs de chauffage ou films chauffants infrarouge sans protection contre la surchauffe peuvent être à l'origine d'une surchauffe de la cabine et d'un incendie. Pour une utilisation conforme aux dispositions ou en cas d'erreur, la température des composants inflammables ne doit pas dépasser 140 °C.

- ▶ Installez uniquement les dispositifs de chauffage ou les films chauffants infrarouge qui, de par leur construction et lorsqu'ils sont intégrés et utilisés conformément aux dispositions, ne présentent aucun risque d'incendie. Les dispositifs de chauffage ou films chauffants infrarouge avec protection contre la surchauffe conforme à la norme EN 60335-2-53 peuvent également être utilisés.
- ▶ Le cas échéant, installez un limiteur de température de sécurité.
- ▶ Suivez les instructions de sécurité et d'installation du fabricant des dispositifs de chauffage ou films chauffants infrarouge.
- ▶ Respectez les instructions de sécurité et d'installation du fabricant des cabines.

Pour les monter, veuillez suivre la notice de montage distincte du fabricant des émetteurs IR. Vous pouvez raccorder des films et/ou des dispositifs de chauffage.

Vous pouvez connecter plusieurs émetteurs IR aux bornes de connexion IR-1, IR-2 et IR-3. Veillez à ce que la section des câbles soit suffisante. La puissance totale ne doit pas excéder 3,5 kW.

Raccord	Réglage	Charge max.	Puissance totale
IR-1	réglable	1,5 kW	3,5 kW max.
IR-2	réglable	1,5 kW	
IR-3	commutable	0,5 kW	

Conjointement, les bornes de connexion IR-1 et IR-2 peuvent supporter une puissance inférieure à 2,3 kW alors que la borne IR-3 peut supporter une puissance maximale de 1,2 kW. Dans ce cas, le fusible raccordé à F2 (T4A H 250 V) doit être remplacé par un fusible T6,3 A H 250 V. À ce sujet, voir 5.2 Affectation du circuit imprimé, □ 47

Utilisez un module enfichable si vous souhaitez connecter plusieurs émetteurs IR à un raccord.

Voir  Exemple – modules enfichables (en option), □ 54.

#### 4.2.2 Montage de la sonde de température

La sonde de température doit être montée à l'endroit où les températures sont les plus élevées.

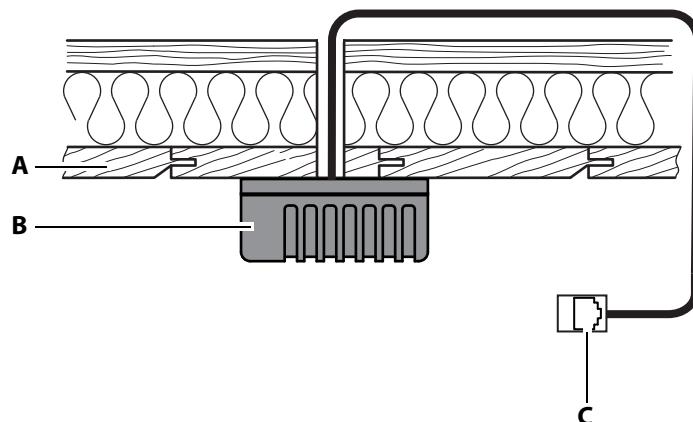
Grâce au réglage à l'aide de la commande IR, la température ambiante ne peut pas atteindre plus de 70 °C. Sur une installation entièrement infrarouge, un limiteur de température de sécurité n'est donc pas requis. La sortie du limiteur de température de sécurité sur le circuit imprimé du boîtier relais est ainsi ponté en usine.

Voir  Boîtier relais IR circuit imprimé, □ 47.

Matériel + outils :

- Sonde de température et câbles de connexion
- Foret pour trou de forage dans le plafond de la cabine
- Tournevis
- Fil de tirage (le cas échéant)

## Montage

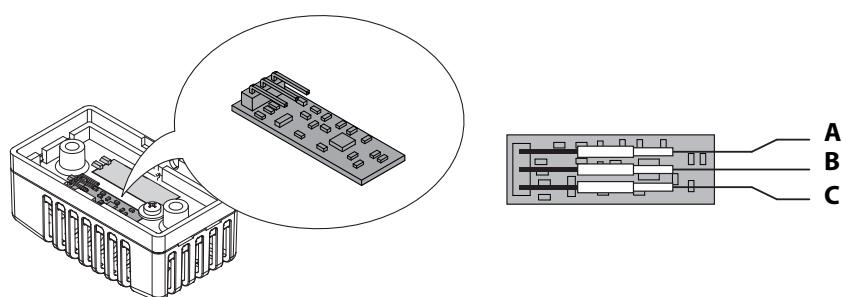


- A** Plafond de la cabine  
**B** Boîtier de la sonde de température  
 Schéma du montage

**C** Connecteur RJ10 au boîtier relais

### ► Montage de la sonde de température dans la cabine

- 1 Définissez le lieu du montage.  
 ① La sonde de température doit être montée au centre du plafond de la cabine. C'est à cet endroit que la température de la cabine infrarouge est la plus élevée.
- 2 Percez l'ouverture du passage de câble dans le plafond de la cabine.
- 3 REMARQUE Lors du positionnement des câbles de commande, ne tirez pas le câble au niveau du connecteur. Cela risquerait d'endommager le câble. Fixez le fil de tirage uniquement au niveau du câble.  
 Faites passer le câble de la sonde par l'ouverture.
- 4 Ouvrez le boîtier de la sonde de température et raccordez le câble.



- A** Blanc (bus de capteur)  
**B** Vert (bus de capteur)  
**C** Marron (bus de capteur)

Connecteurs de raccordement pour le bus de capteur

**5** Vissez la sonde au plafond de la cabine et fermez le boîtier.

 Raccordement du câble du capteur :  
 Boîtier relais IR circuit imprimé,  47

### 4.2.3 Montage de l'éclairage de la cabine

L'éclairage peut être monté où vous le souhaitez, il ne peut toutefois pas être situé à proximité d'un courant d'air chaud ascendant. La sortie de lumière est réglée usine sur les charges inductives, auxquelles des charges ohmiques peuvent être raccordées, par exemple des ampoules électriques ou des lampes halogènes haute tension. Le cas échéant, la lumière émise peut aussi être réglée manuellement sur les charges capacitatives.

Pour le réglage de la sortie de lumière, voir 6.6 Montage manuel de la lampe,  75.

L'éclairage de la cabine n'est pas inclus à la livraison. Pour le monter, veuillez suivre la notice de montage distincte du fabricant des lampes.

#### Exigences liées à la lampe :

- La lampe doit être une lampe à gradation
- Puissance minimale de 5 W
- Récepteur ohmique, maximum 100 W
- Ampoule basse consommation à gradation, maximum 35 W
- Lampes sur transformateurs conventionnels, maximum 60 VA.
- Lampes LED à gradation, maximum 60 W

## MISE EN GARDE

### Endommagement de l'appareil

Lors du raccord de lampes à gradation, il existe un risque d'endommagement de la lampe et l'unité de commande. Dans ce cas, la garantie devient caduque.

- ▶ Ne montez pas les lampes dans la zone de rayonnement d'un dispositif de chauffage IR.
- ▶ Les lampes doivent être conformes à l'indice IPx4 de protection contre les projections d'eau et être résistantes aux températures ambiantes.
- ▶ Ne raccordez que des lampes à gradation.

 Raccordement du câble de commande :  
Installation,  44

# Montage

## 4.3 Boîtier relais

Le boîtier relais doit être monté à l'extérieur de la cabine. Suivez les spécifications suivantes.

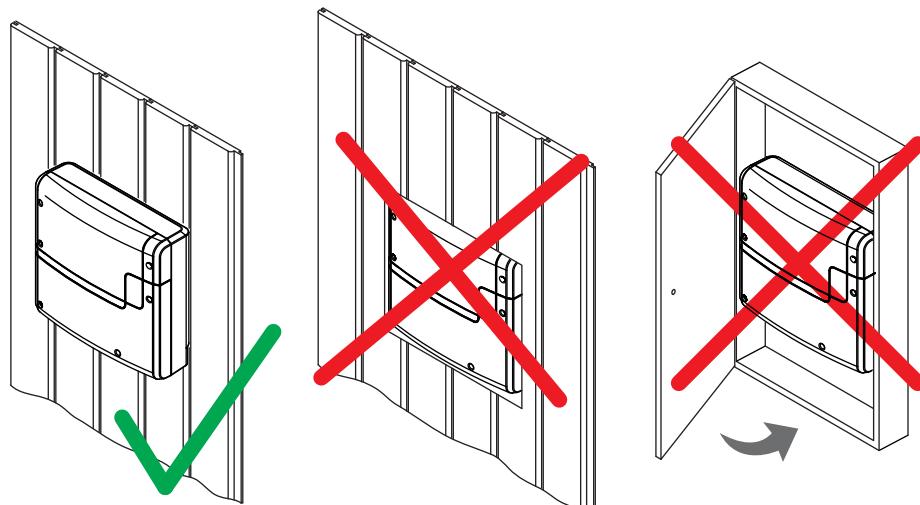
### 4.3.1 Spécifications

#### **DANGER**

#### **Danger de mort et risque d'incendie**

Une installation électrique non conforme ou défectueuse présente un danger de mort par électrocution et un risque d'incendie. Ce danger subsiste une fois les travaux d'installation achevés.

- N'installez pas les boîtiers relais dans une armoire de commande ou dans une armoire en bois fermée.



Montages correct et incorrect du boîtier relais

#### Lieux de montage conseillés :

- Cloison extérieure de la cabine, mais pas à l'extérieur du bâtiment.
- Local technique

Si des gaines sont disponibles pour les installations électriques, alors elles déterminent la position du boîtier relais.

Avant le montage du boîtier relais, tous les câbles doivent être installés. Les raccordements doivent être placés ultérieurement. Les câbles de données installés et raccordés ne doivent pas être directement accessibles.

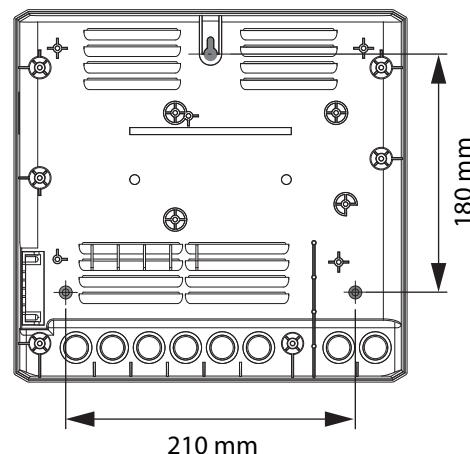
## MISE EN GARDE

### Dysfonctionnement des composants électroniques

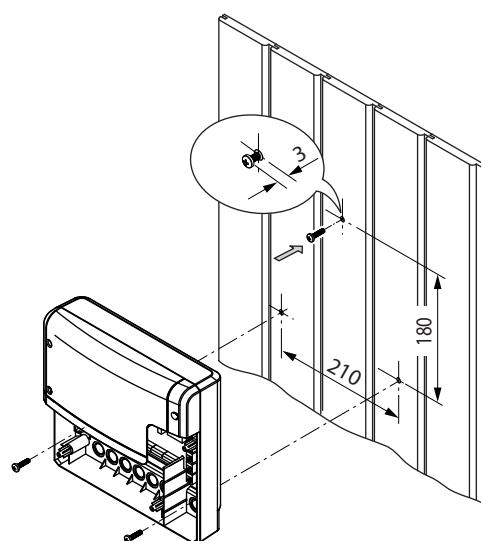
Une installation conjointe des câbles de données et câbles secteur peut entraîner un dysfonctionnement des composants électriques, par ex. si la sonde n'est pas reconnue.

- ▶ N'installez pas les câbles bus de la sonde et du sauna avec les câbles secteur.
- ▶ Installez les gouttières électriques séparément.

### Dimensions de montage



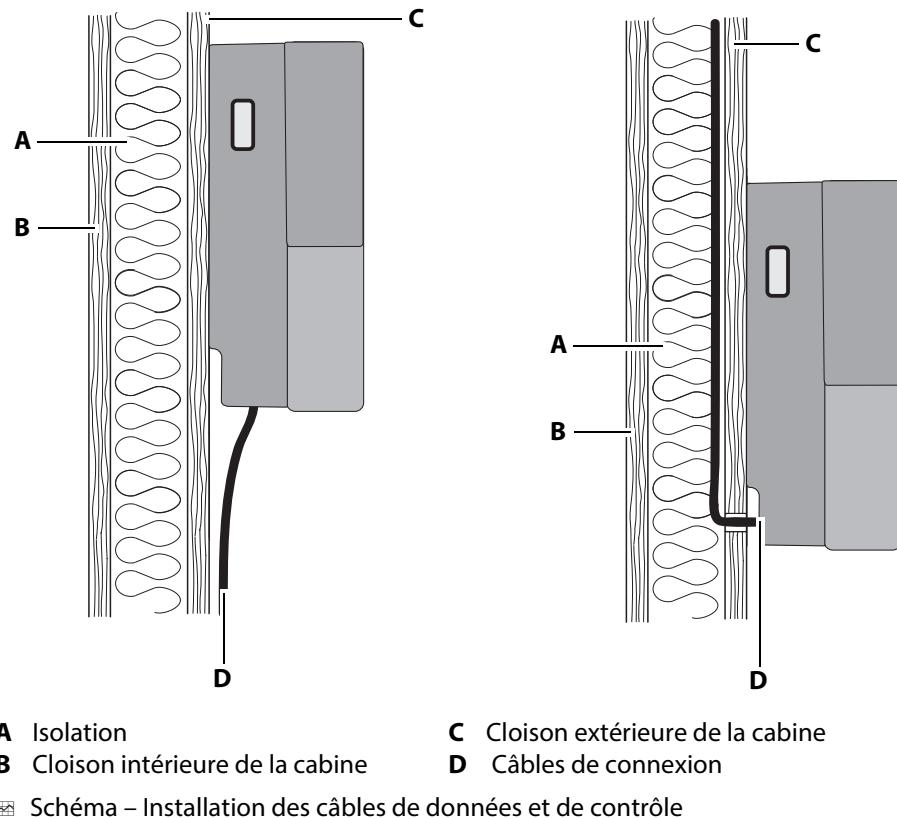
☒ Partie arrière du boîtier relais



☒ Schéma du montage

# Montage

## Installation des câbles



Les câbles d'alimentation, câbles S-Bus et câbles du capteur peuvent être raccordés au boîtier relais comme suit :

- Les câbles peuvent être installés sur la cloison extérieure des cabines. Ils sont ensuite insérés dans le boîtier par le bas. Ils doivent être sécurisés s'ils ne sont pas protégés par une gouttière électrique ou une gaine.
- Les câbles peuvent être installés entre l'isolation et la cloison extérieure de la cabine. Ils sont ensuite insérés dans le boîtier depuis la partie arrière.

Dans les deux cas, l'isolation de la cabine doit être posée de manière à ce que la température de la zone d'installation du câble ne puisse pas excéder 75 °C.

## 4.3.2 Montage du boîtier relais

Étapes de montage requises :

- ▶ Préparation du montage, □ 29
- ▶ Retrait du couvercle du boîtier, □ 29
- ▶ Montage du boîtier relais, □ 30

Outils + matériel

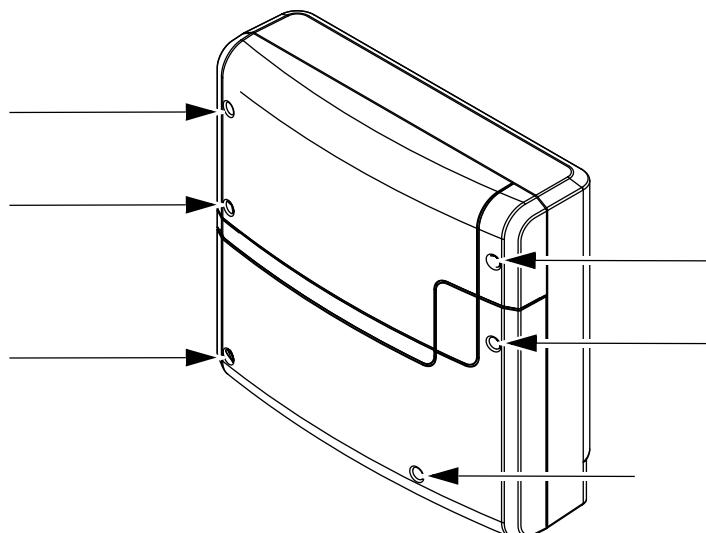
- Foret
- Vis à bois de 4 x 25 mm
- Montage sur cloison fixe : Vis de 4 x 25 mm et cheville correspondante

### ▶ Préparation du montage

- 1 Définissez le lieu du montage.
- 2 Installez les câbles.

### ▶ Retrait du couvercle du boîtier

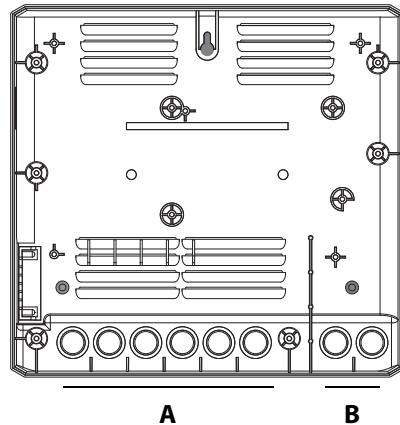
- 1 Desserrez les 6 vis des deux parties du boîtier.



- 2 Retirez les deux moitiés du couvercle.  
**①** Si tous les câbles de données sont déjà installés, vous pouvez régler le commutateur DIP sur le circuit imprimé après le montage du boîtier relais.

# Montage

**3** Ouvrez les passages réservés aux câbles au niveau du boîtier relais.



**A** Câbles avec tension secteur, par ex. câble secteur, chauffage      **B** Câbles avec basse tension, par ex. câble de la sonde, S-Bus (bus sauna)

① L'ouverture peut être réalisée depuis le dessous ou l'arrière.

**4** Placez les passes-fils en caoutchouc dans les ouvertures de la partie inférieure du boîtier.

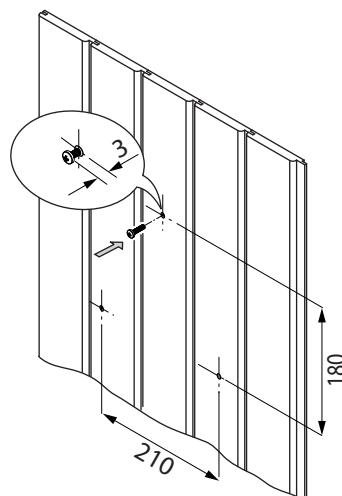
## ► Montage du boîtier relais

**1** Percez 1 trou en haut et 2 trous en bas.

Écart entre les trous, horizontalement : 210 mm

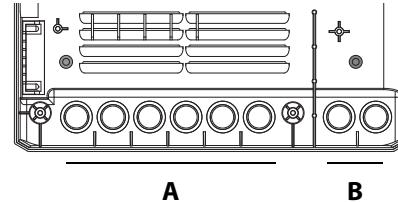
Écart entre les trous, verticalement : 180 mm

**2** Le cas échéant, insérez la cheville et la vis supérieure.



① Laissez dépasser la vis d'env. 3 mm afin de pouvoir accrocher le boîtier relais.

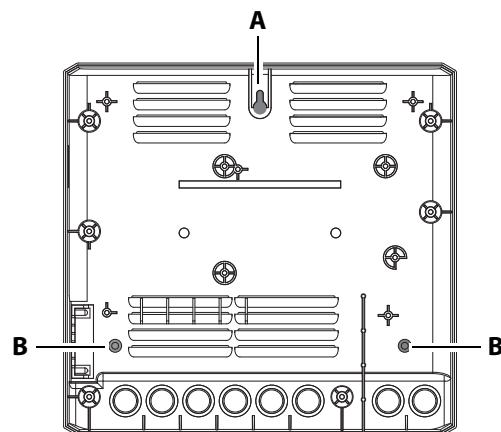
**3** Faites passer le câble de raccordement par l'ouverture.



**A** Câbles avec tension secteur, par ex. câble secteur, chauffage      **B** Câbles avec basse tension, par ex. câble de la sonde, S-Bus (bus sauna)

**①** L'ouverture peut être réalisée depuis le dessous ou l'arrière.

**4** À l'aide du trou de fixation supérieur, accrochez le boîtier relais à la vis supérieure.

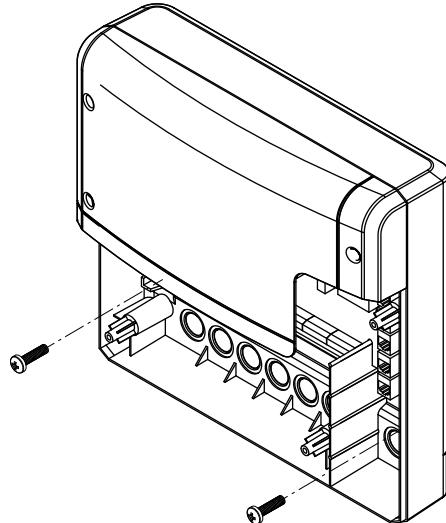


**A** Trou de fixation supérieur

**B** Trous de fixation inférieurs

## Montage

5 Vissez le boîtier relais dans les deux trous de fixation inférieurs.



- ① Une fois toutes les étapes de montage terminées, vous pouvez raccorder l'appareil et brancher les câbles.
- ① 5.4 Branchement des câbles de données, ▶ 52
- 5.5 Connexion et installation de l'appareil, ▶ 53
- 5.6 Configuration du boîtier relais, ▶ 55

### 4.4 Unité de commande

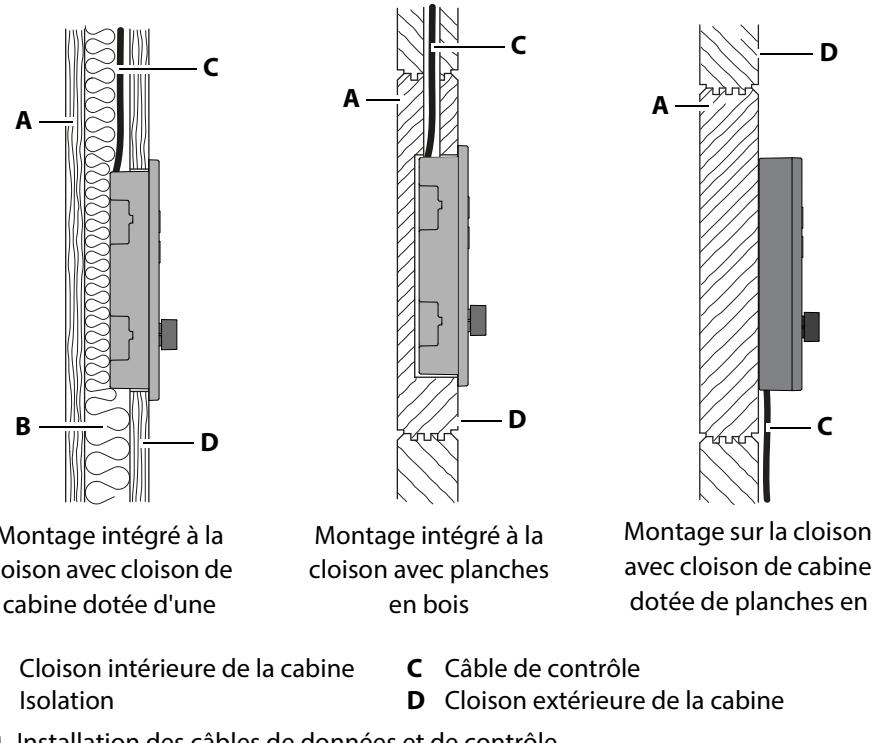
Le boîtier de l'unité de commande Emotec IR est disponible en version de montage intégré à la cloison et de montage sur la cloison. Les deux variantes sont conçues pour le montage sur la cloison extérieure de la cabine.

Si des gaines sont disponibles pour les installations électriques, alors elles déterminent la position de l'unité de commande.

## 4.4.1 Spécifications

La cloison de la cabine doit être posée de manière à ce que la température de la zone d'installation du câble ne puisse pas excéder 75 °C.

### Installation des câbles



Selon le type de cloison de la cabine, les spécifications suivantes s'appliquent :

- Montage intégré à la cloison - isolation : le câble de contrôle peut uniquement être installé entre l'isolation et la cloison extérieure de la cabine.
- Montage intégré à la cloison - planches en bois : le câble de contrôle est posé entre la cloison intérieure et la cloison extérieure de la cabine.
- Montage sur la cloison - planches en bois : le câble de contrôle est posé sur la cloison extérieure de la cabine.

### Rallongement du câble de contrôle de l'unité de commande

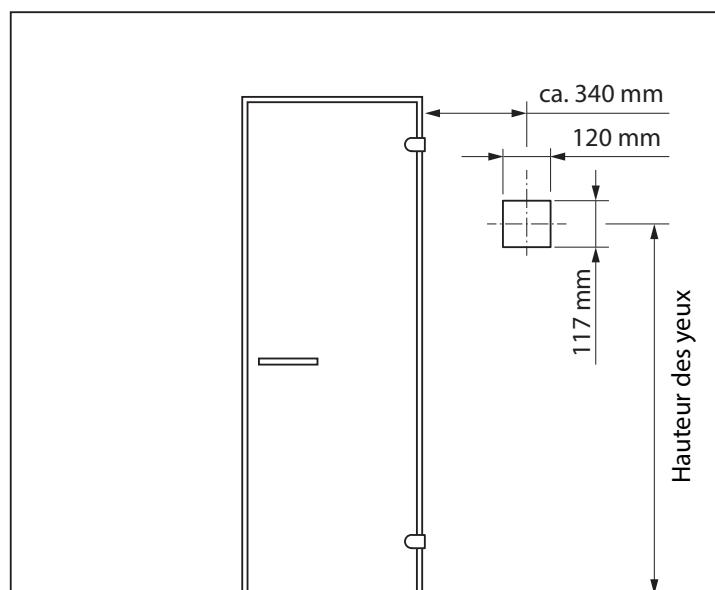
Pour les connexions longues, des câbles de connexion spéciaux RJ10/RJ14 d'une longueur de 10 m, 25 m, 50 m et 100 m sont disponibles en option. Le câble de 5 m fourni dans la livraison standard peut aussi être rallongé avec un raccord RJ12/RJ12 et un câble d'extension RJ12/RJ12. Les câbles d'extension et raccords sont également disponibles en tant qu'accessoires optionnels.  
 Voir Accessoires (facultatifs), □ 14

## Montage

### Lieu de montage de l'unité de commande

L'unité de commande Emotec IR est montée en dehors de la cabine. Choisissez de préférence le côté opposé à l'ouverture de la porte. Une telle précaution permet d'éviter la projection d'air chaud sur l'unité de commande à l'ouverture de la porte en cours de fonctionnement. L'air chaud risque en effet d'entraîner la formation de condensation sur ou dans l'unité de commande en cas de températures ambiantes défavorables dans le vestibule d'entrée.

Les distances suivantes constituent des recommandations :



Dimensions au niveau du lieu de montage

Distance par rapport à la porte de la cabine	min. 340 mm du côté de la charnière
Hauteur milieu de l'écran	Hauteur des yeux
Découpe de cloison (uniquement en cas de boîtier destiné à un montage intégré à la cloison)	Hauteur env. 117 mm Largeur env. 120 mm
Profondeur de montage	20 mm min.

#### 4.4.2 Montage du boîtier

Le câble de contrôle qui mène au SBM-LSG-IR est raccordé à l'unité de commande. Le câble de contrôle est inséré dans le boîtier à travers l'ouverture. Il doit donc être posé au moment de la découpe de la cloison.

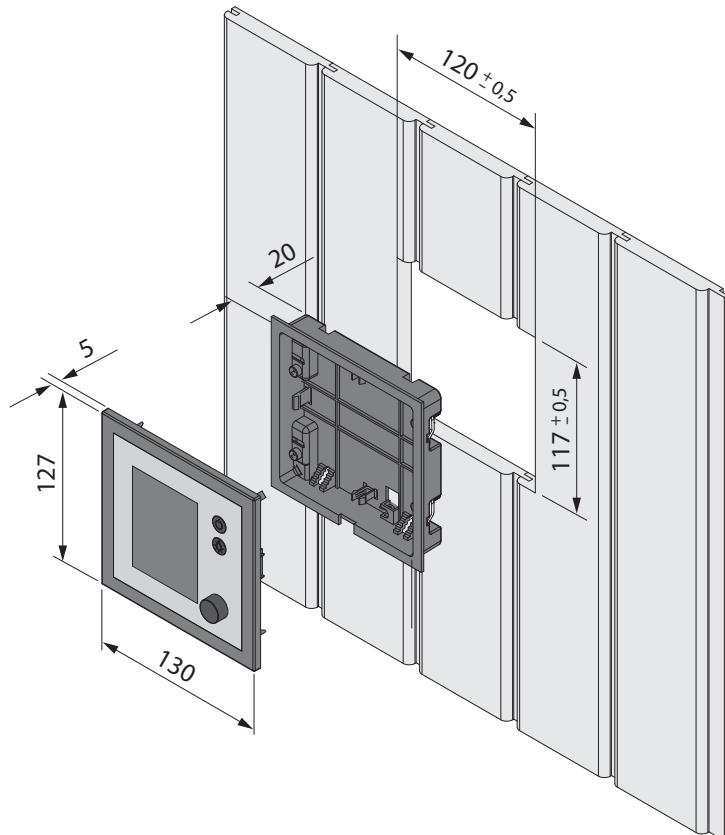
# Montage

## Outils nécessaires :

- Scie pour la découpe de la cloison (uniquement pour le montage intégré à la cloison)
- Tournevis (cruciforme)
- Outil de démontage pour desserrer le panneau de commande frontal (inclus dans la livraison)
- Fil de tirage (le cas échéant)
- Vis à bois (incluses dans la livraison) :
  - 4 pièces avec un boîtier destiné au montage intégré à la cloison d'une épaisseur de > 30 mm,
  - 3 pièces avec un boîtier destiné au montage sur la cloison

## Étapes de montage requises :

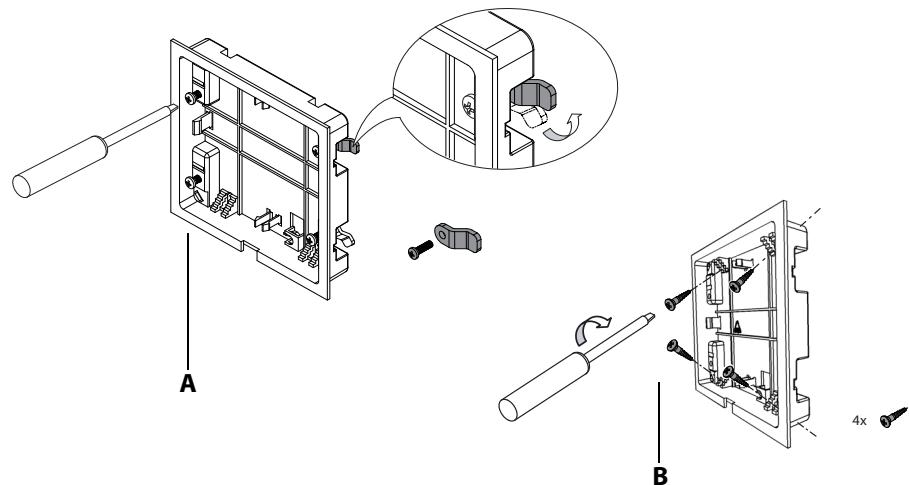
- Desserrage du panneau de commande frontal sur le boîtier, □ 37
- Montage de boîtier destiné au montage intégré à la cloison, □ 37
- Montage de boîtier destiné au montage sur la cloison, □ 40



▣ Schéma : montage de boîtier intégré à la cloison

## Montage

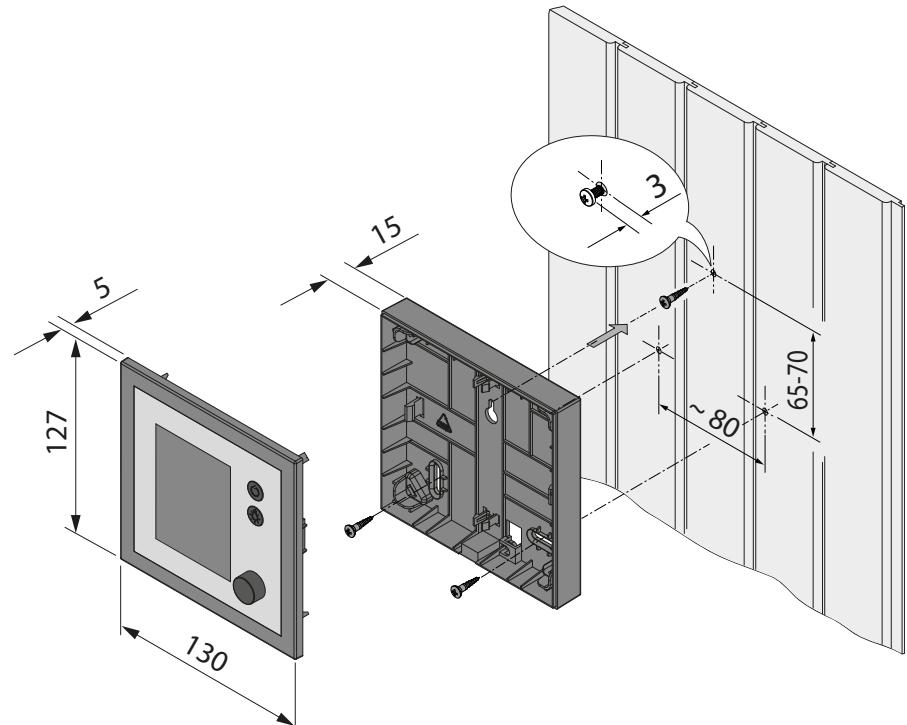
Selon l'épaisseur de la cloison, le boîtier destiné à un montage intégré à la cloison est fixé de manières différentes.



**A** Montage avec épaisseur de cloison de 15 à 30 mm    **B** Montage avec épaisseur de cloison > 30 mm

■ Schéma : montage en fonction de l'épaisseur de la cloison

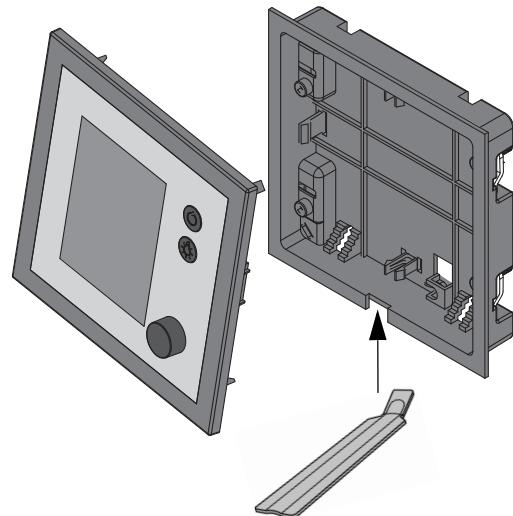
### Montage de boîtier sur la cloison



■ Schéma de montage de boîtier sur la cloison

## ► Desserrage du panneau de commande frontal sur le boîtier

- 1 REMARQUE Veillez à ne pas faire tomber l'unité de commande. Retirez uniquement le film protecteur de l'écran une fois le montage terminé. Insérez les outils de démontage dans la fente située sur le bord inférieur du boîtier.



- 1 Avec un boîtier destiné au montage sur la cloison, desserrez le panneau de commande frontal de la même manière.
- 2 Délogez précautionneusement le panneau de commande frontal en appliquant une force uniforme et retirez-le entièrement à la main.

## ► Montage de boîtier destiné au montage intégré à la cloison

- 1 Définissez le lieu du montage.
- 2 Procédez à la découpe de la cloison :  
Hauteur x Largeur = 117 x 120 mm  
Hauteur par rapport au sol env. 1500 mm Le point central de l'unité de commande doit se trouver à hauteur des yeux.

① Sur une cloison de 15 à 30 mm, le boîtier est fixé à l'aide d'attaches. La découpe ne doit pas être plus grande, à défaut de quoi les attaches ne résisteront pas. Voir ☐ Schéma : montage en fonction de l'épaisseur de la cloison, ☐ 36.

- 3 REMARQUE Lors du positionnement du câble de contrôle, ne tirez pas le câble au niveau du connecteur. Cela risquerait d'endommager le câble. Fixez le fil de tirage uniquement au niveau du câble. Ne posez pas

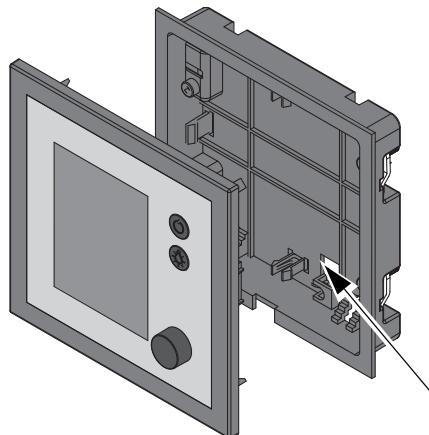
## Montage

le câble en le tendant excessivement, de manière à pouvoir aisément retirer l'unité de commande lors du démontage.

Posez le câble de contrôle reliant le boîtier relais et l'unité de commande.

① Le petit connecteur RJ10 du câble de contrôle doit être posé du côté de l'unité de commande.

- 4 Insérez le câble de contrôle posé dans le boîtier en le tirant à travers l'ouverture.



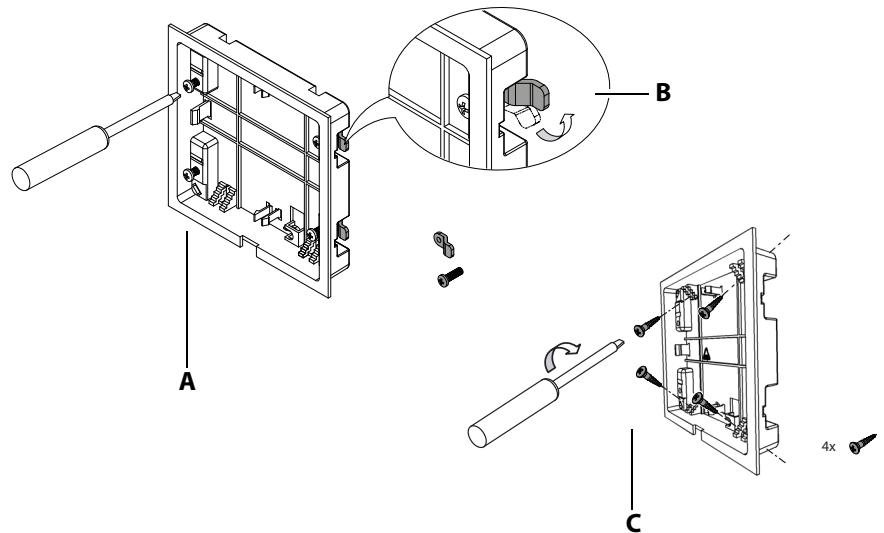
① Évitez de poser le câble de contrôle en le tendant excessivement, de manière à pouvoir aisément retirer le panneau de commande frontal.

- 5 Insérez le boîtier dans l'ouverture de la cloison préparée.

① Observez les instructions de l'autocollant figurant dans le boîtier (haut/up).

① Assurez-vous d'orienter correctement la partie inférieure lors de sa fixation. Le côté muni d'une fente destinée à l'outil de démontage doit être orienté vers le bas.

## 6 Fixez le boîtier dans l'ouverture de la cloison :



**A** Montage avec épaisseur de cloison de 15 à 30 mm    **C** Montage avec épaisseur de cloison > 30 mm

**B** Attache

 Schéma de montage

**a)** Épaisseur de cloison 15 à 30 mm : desserrez les vis au niveau des attaches et tournez les attaches à 90 ° vers l'extérieur. Resserrez les vis.

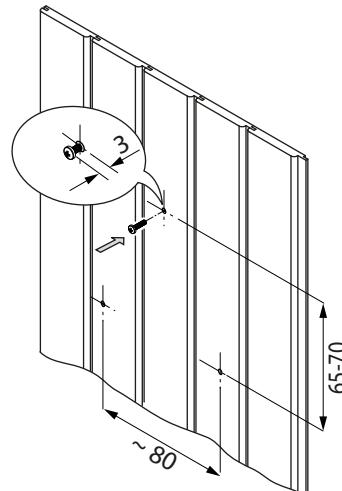
**b)** Épaisseur de cloison > 30 mm : retirez entièrement les attaches et fixez le boîtier à l'aide des vis à bois.

**i** Le boîtier doit être solidement fixé dans l'ouverture de la cloison.

# Montage

## ► Montage de boîtier destiné au montage sur la cloison

- 1 Définissez le lieu du montage.
- 2 Percez 1 trou en haut et 2 trous en bas.



■ Schéma de montage Emotec IR

Écart entre les trous, horizontalement : 80 mm

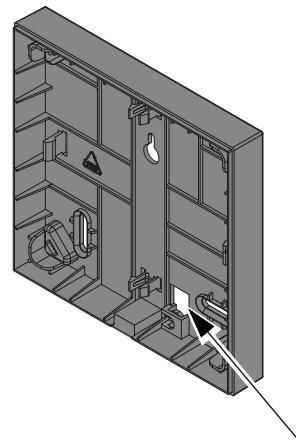
Écart entre les trous, verticalement : 65 à 70 mm

Hauteur par rapport au sol env. 1500 mm. Le point central de l'unité de commande doit se trouver à hauteur des yeux.

- 3 Vissez la vis supérieure.  
 ① Laissez dépasser la vis d'environ 3 mm afin de pouvoir accrocher le boîtier.
- 4 À l'aide du trou de fixation supérieur, accrochez le boîtier à la vis supérieure.
- 5 Posez le câble de contrôle reliant le boîtier relais et l'unité de commande.

## Montage

- 6 Insérez le câble de contrôle posé dans le boîtier en le tirant à travers l'ouverture.



- ① Évitez de poser le câble de contrôle en le tendant excessivement, de manière à pouvoir aisément retirer le panneau de commande frontal.
- 7 Vissez solidement le boîtier dans les deux trous de fixation inférieurs.  
① Le boîtier doit être solidement fixé sur la cloison.

## Montage

### 4.4.3 Montage du panneau de commande frontal

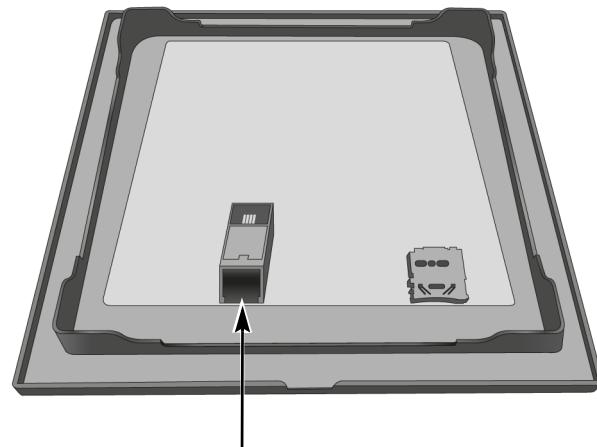
Le câble de contrôle (S-Bus) qui mène au boîtier relais est raccordé à l'unité de commande.

Étapes de montage requises :

- ▶ Branchement du S-Bus, □ 42
- ▶ Branchement du panneau de commande frontal, □ 43

#### ▶ Branchement du S-Bus

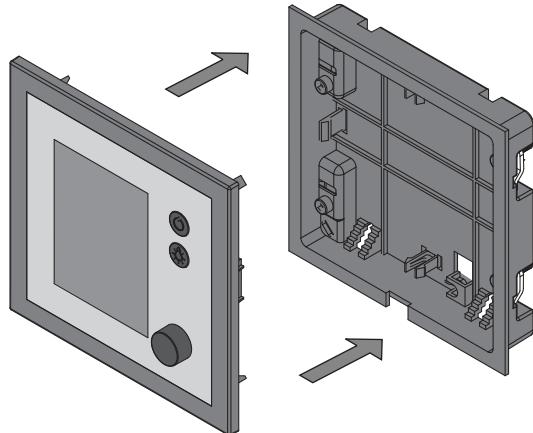
- 1 Branchez le câble de contrôle sur le circuit imprimé avec le connecteur RJ10.



- ① Le connecteur RJ10 du câble de contrôle est branché sur le circuit imprimé de l'unité de commande. Le connecteur RJ14 est branché sur le boîtier relais.

## ► Branchement du panneau de commande frontal

- 1 Placez le panneau de commande frontal directement devant la partie inférieure.  
**ⓘ** Assurez-vous de sa bonne orientation.



- ⓘ** Avec un boîtier destiné au montage intégré, desserrez le panneau de commande frontal de la cloison de la même manière.
- 2 Insérez précautionneusement le panneau de commande frontal dans le boîtier jusqu'à ce que vous entendiez un cliquetis.  
**ⓘ** Le panneau de commande frontal doit être solidement fixé dans le boîtier.
- 3 Retirez le film de l'écran.  
**ⓘ** Pour la mise en service, voir 6.2 Configuration lors de la mise en service ou après la réinitialisation, □ 61

## Installation

# 5

## Installation

Ce chapitre décrit le raccordement des câbles sur le circuit imprimé du boîtier relais. La configuration de l'appareil de commande sur l'unité de commande est décrite au chapitre Mise en service, □ 59.

Il est possible de raccorder des dispositifs de chauffage infrarouge ainsi que des films chauffants infrarouge. Les deux versions sont désignées par le terme émetteur IR dans la présente notice. Toutefois, en cas de configuration différente, elles sont expressément nommées.

### Ordre d'installation recommandé

Avant de procéder à l'installation, le boîtier relais et l'unité de commande doivent être montés. En outre, les travaux sur la cabine doivent être terminés : émetteur IR, sonde de température, éclairage, etc.

L'installation doit être exécutée dans l'ordre suivant :

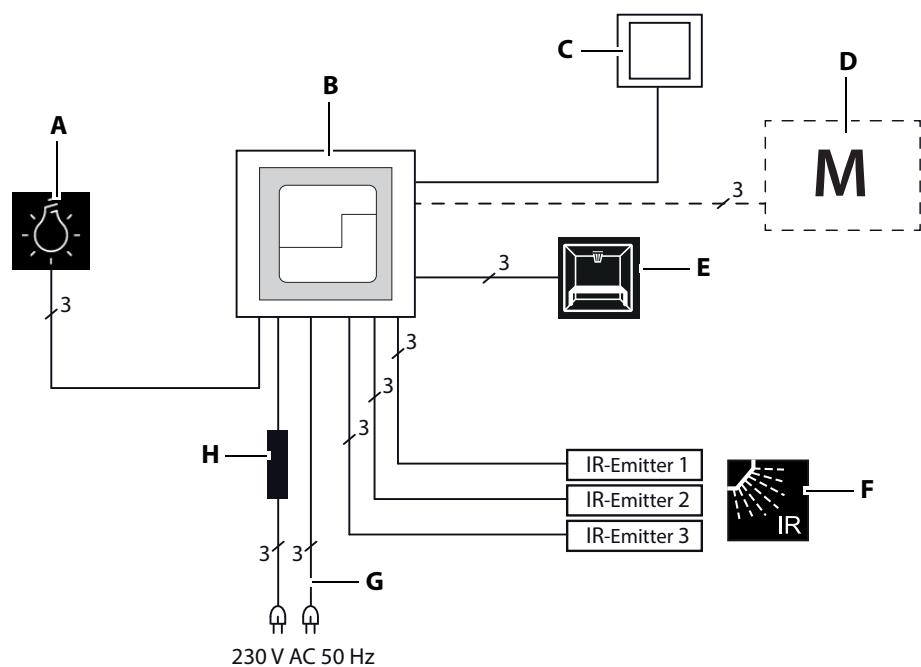
- Branchez les connecteurs du câble S-Bus et du câble de capteur sur le boîtier relais.
- Raccordez les câbles d'alimentation au boîtier relais.
- Installez le commutateur DIP pour l'adresse du module.
- Installez un cavalier pour chaque émetteur IR sur IR-1 et IR-2.
- Réglez le commutateur DIP pour les canaux IR1, IR2 et IR3.
- Raccordez à l'alimentation électrique.
- Allumez le boîtier relais et l'unité de commande.
- Configurez les canaux sur l'unité de commande.
- Réglez les autres paramètres sur l'unité de commande, par exemple la température de consigne pour les dispositifs de chauffage.

## 5.1 Exemples d'installation

Dans une installation, plusieurs modules IR dotés d'émetteurs IR peuvent être raccordés à un SBM-LSG-IR et commandés à l'aide de l'unité de commande Emotec IR.

### Installation simple

Lors de l'installation facile, un seul boîtier relais infrarouge est installé. L'émetteur IR, l'éclairage, la sonde de température et l'unité de commande y sont ensuite raccordés.



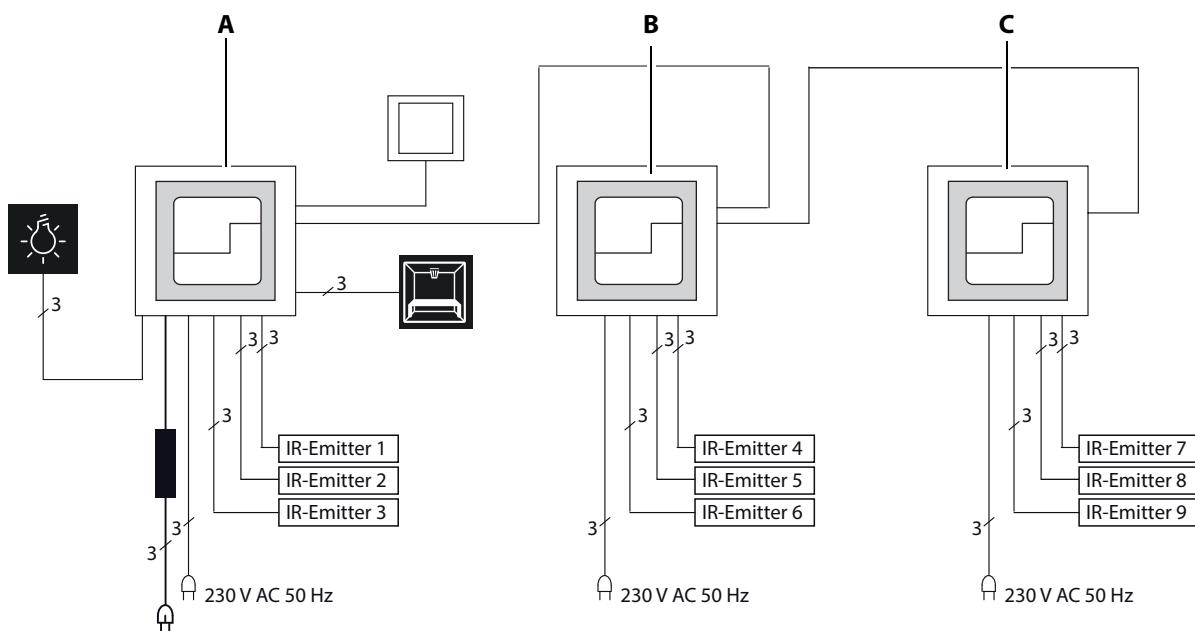
- |   |                                     |          |                         |
|---|-------------------------------------|----------|-------------------------|
| <b>A</b>  | Éclairage de la cabine              | <b>E</b> | Sonde de température    |
| <b>B</b>  | Boîtier relais Emotec IR            | <b>F</b> | Émetteur IR             |
| <b>C</b>  | Unité de commande                   | <b>G</b> | Alimentation électrique |
| <b>D</b>  | Module supplémentaire (optionnel)   | <b>H</b> | Bloc d'alimentation     |
|  | Installation facile pour une cabine |          |                         |

Le boîtier relais permet de raccorder plusieurs chauffants infrarouge ou films IR (émetteur IR) et d'autres modules. Tous les modules raccordés sont commandés par le biais de l'unité de commande. Si vous raccordez plusieurs émetteurs IR à une borne, vous devez intercaler un module enfichable. Le bloc d'alimentation doit être monté à l'extérieur du boîtier.

# Installation

## Installation avancée

Lors d'une installation avancée, un maximum de 2 modules infrarouge peut être raccordé au Emotec IR.



**A** Boîtier relais Emotec IR (appareil 1)

■ Boîtier relais avec modules IR raccordés

**B** Module IR (appareil 2)

**C** Module IR (appareil 3)

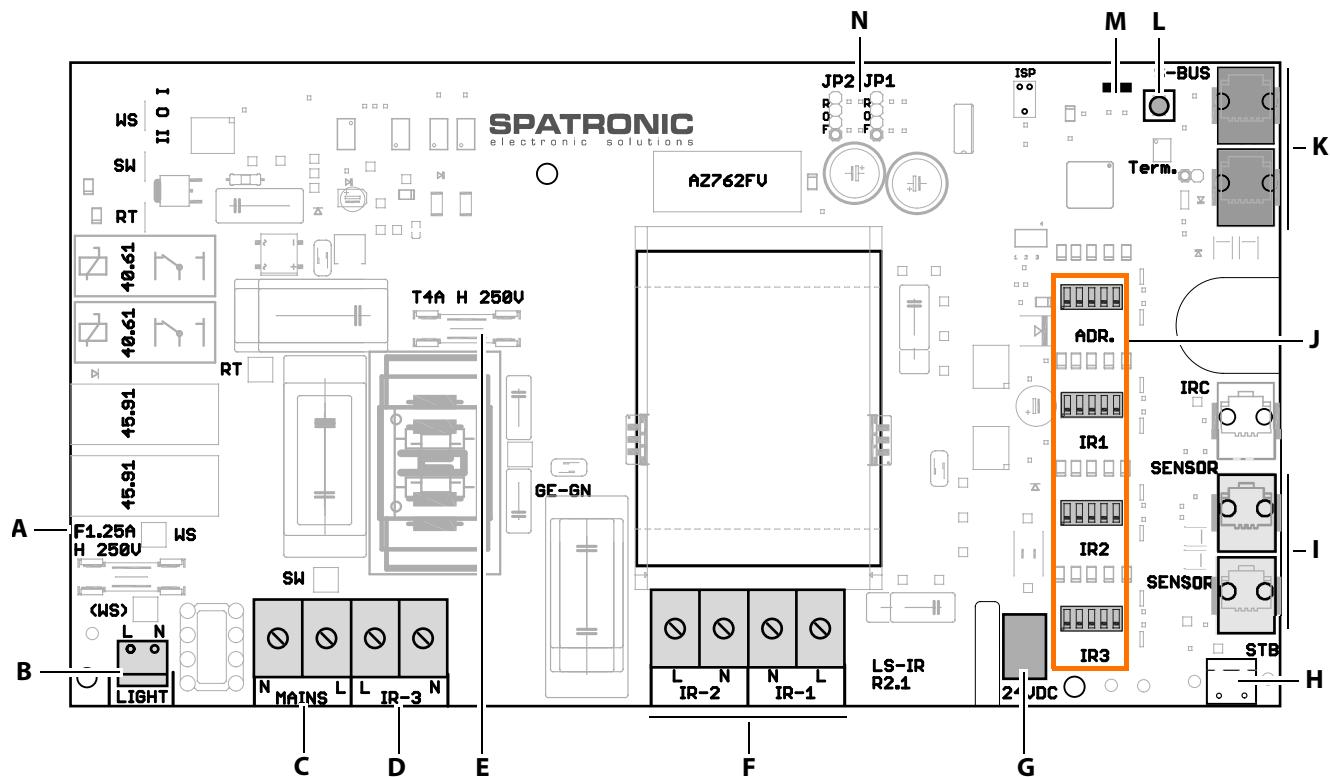
Le boîtier relais et les modules sont identifiés par des adresses de module pour la commande.

Lorsque la cabine est équipée de très nombreux modules supplémentaires, la communication bus peut être altérée. Le message d'erreur suivant est alors affiché sur l'unité de commande : Aucune communication bus.

Dans ce cas, les modules doivent être alimentés avec leurs propres blocs d'alimentation. Le bloc d'alimentation doit être monté à l'extérieur du boîtier.

## 5.2 Affectation du circuit imprimé

Les connecteurs du S-Bus et du bus de capteur sont branchés sur le circuit imprimé du boîtier relais. Les émetteurs IR et l'éclairage de la cabine doivent être raccordés aux bornes.



- Boîtier relais IR circuit imprimé

- H**: Limiteur de température de sécurité/pont
- I**: Bus de capteur
- J**: Commutateur DIP – adresse du module, canaux
- K**: S-Bus (bus sauna)
- L**: Touche de programmation adresse cabine
- M**: LED d'état verte ou rouge
- N**: Cavalier – réglage film/dispositif de chauffage

Conjointement, les bornes de connexion IR-1 et IR-2 peuvent supporter une puissance inférieure à 2,3 kW alors que la borne IR-3 peut supporter une puissance maximale de 1,2 kW. Dans ce cas, le fusible raccordé à F2 (T4A H 250 V) doit être remplacé par un fusible T6,3 A H 250 V. Le bloc d'alimentation doit être monté à l'extérieur du boîtier.

# Installation

## 5.2.1 Bornes

Vous pouvez connecter plusieurs émetteurs IR aux bornes de connexion IR-1, IR-2 et IR-3. Les câbles des émetteurs IR doivent avoir la même section transversale.

L'éclairage de la borne ne doit disposer que d'une seule conduite. Il ne doit être utilisé que pour l'éclairage de la cabine.

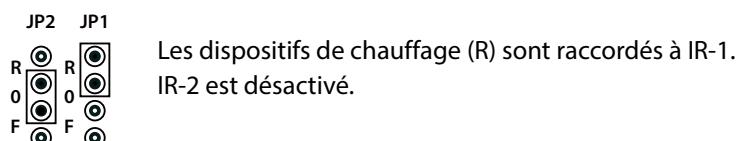
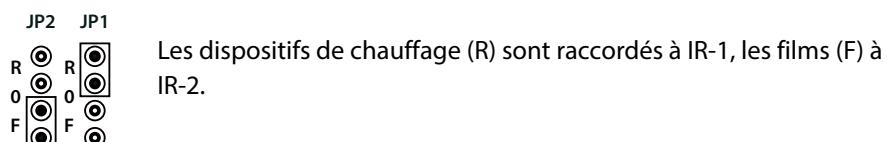
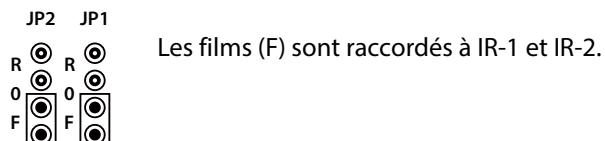
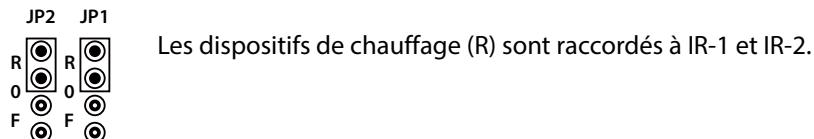
Utilisez un module enfichable si vous souhaitez connecter plusieurs émetteurs à une borne de connexion.

Voir 5.5 Connexion et installation de l'appareil, ▶ 53

## 5.2.2 Type d'émetteur – cavaliers JP1 et JP2

Les pièces JP1 et JP2 permettent de régler le type d'émetteur pour les raccordements IR-1 et IR-2.

- R : Dispositif de chauffage IR (R).
- F : Film IR (F)



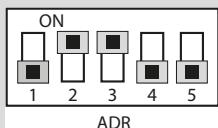
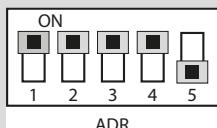
Le raccordement IR-3 est réglé en usine sur dispositif de chauffage. Lorsqu'aucun cavalier n'est installé, les raccordements IR-1 et IR-2 sont tous deux désactivés. IR-3 reste activé.

### 5.2.3 Adresse du module – ADR commutateur DIP

Chaque module IR raccordé est raccordé avec une adresse de module unique. Les adresses de module ne peuvent être attribuées qu'une fois afin de permettre une identification sans équivoque.

Un boîtier relais IR et 2 modules IR sont pris en charge par cabine. Les circuits de régulation des trois appareils sont commandés en parallèle.

Le boîtier relais dispose généralement de l'adresse de module 1. Pour les modules supplémentaires, les adresses 2 et 3 doivent être réglées dans les modules IR correspondants.

Adresse 1 (appareil 1)	Adresse 2 (appareil 2)	Adresse 3 (appareil 3)
		
Commutateur DIP 2-3 = ON	Commutateur DIP 1-4 = ON	Commutateur DIP 5 = ON

### 5.2.4 Canaux – commutateurs DIP IR1 - IR3

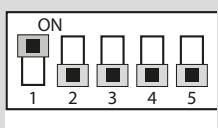
Les émetteurs IR peuvent être regroupés en groupes de canaux et être commandés conjointement. Un groupe peut contenir différents émetteurs IR. Les canaux A - E sont disponibles pour ces groupes.

Dans le cadre de l'attribution des raccordements IR à un canal, un chevauchement est permis.

Appareil/ module	Canal IR1	Canal IR2	Canal IR3
Module 1	A	A	C
Module 2	B	A	C
Module 3	D	D	E

#### Configuration standard du groupe de canaux

Lorsque des dispositifs de chauffage sont raccordés à la sortie IR-3 et que des dispositifs de chauffage ou des films sont raccordés aux sorties IR-1 et IR-2, les commutateurs DIP sont installés comme suit pour les groupes de canaux.

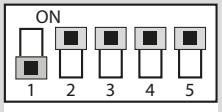
Exemple	Canaux IR1 - IR3	1	2	3	4	5
	A	ON				
	B		ON			
	C			ON		
Exemple, canal A	D				ON	
	E					ON

# Installation

Combinez les émetteurs IR sans gradation commutables dans un groupe de canaux.

## Films sur IR-3

Lorsque des films sont raccordés à la sortie IR-3, les canaux doivent être installés comme suit sur IR3 :

Films sur IR-3	Canal	1	2	3	4	5
	A		ON	ON	ON	ON
	B	ON		ON	ON	ON
	C	ON	ON		ON	ON
	D	ON	ON	ON		ON
	E	ON	ON	ON	ON	

Exemple, canal A

## L'émetteur IR sur IR-3 démarre lors de l'allumage de la cabine

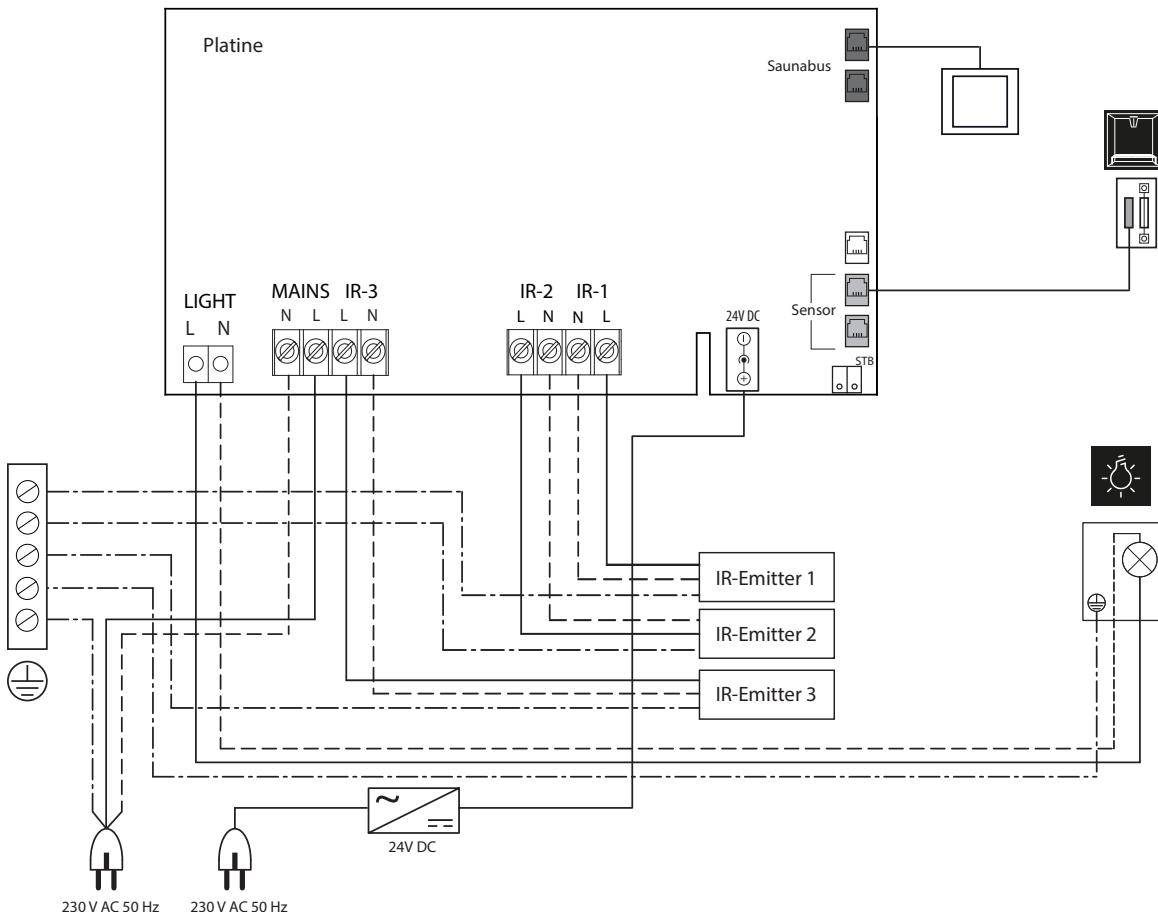
Si l'émetteur IR sans attribution à un groupe de canaux et raccordé à la sortie IR-3 doit démarrer lorsque la cabine est allumée, les commutateurs DIP doivent tous être réglés sur Off dans IR3 :

### IR-3 démarre avec la cabine



## 5.3 Schéma de raccordement

Le boîtier relais est raccordé au réseau 230 V à l'aide d'un câble secteur et sécurisé de manière séparée avec 16 A. Un disjoncteur 16 A avec une caractéristiques K au moins doit être utilisé pour assurer la protection.



 Exemple de raccordement

Pour assurer la protection contre la surchauffe, installez uniquement des dispositifs de chauffage ou des films chauffants infrarouge qui, de par leur construction et lorsqu'ils sont intégrés et utilisés conformément aux dispositions, ne présentent aucun risque d'incendie. Les dispositifs de chauffage ou films chauffants infrarouge avec protection contre la surchauffe conforme à la norme EN 60335-2-53 peuvent également être utilisés. Le bloc d'alimentation doit être monté à l'extérieur du boîtier.

# Installation

## 5.4 Branchement des câbles de données

### MISE EN GARDE

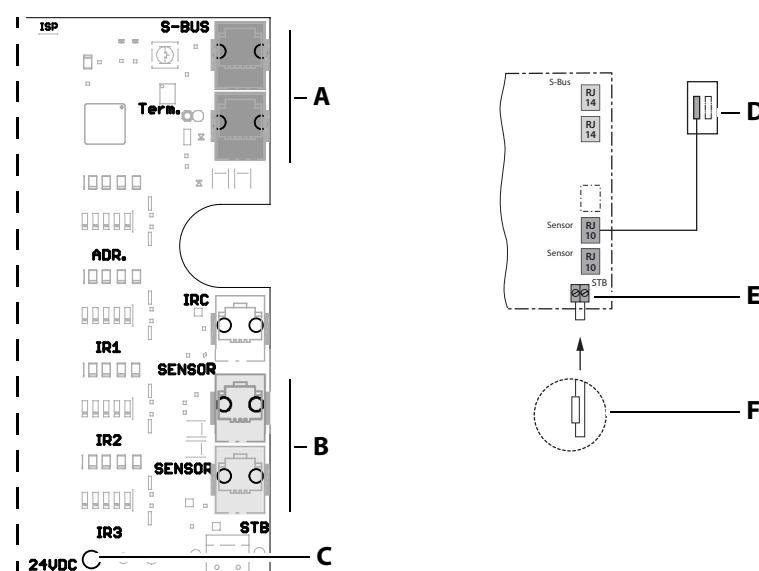
#### Endommagement de l'appareil dû à une installation défectueuse

Dans une cabine, des modules supplémentaires peuvent être montés avec un limiteur de température de sécurité.

- ▶ Connectez le limiteur de température de sécurité uniquement au module concerné.
- ▶ Ne connectez qu'un seul limiteur de température de sécurité à un module.
- ▶ Connectez toujours le limiteur de température de sécurité hors tension.

#### ▶ Branchement des câbles de données

- 1 DANGER! Assurez-vous que le boîtier relais est hors tension.  
Ouvrez le boîtier.  
① ▶ Retrait du couvercle du boîtier, □ 29
- 2 Faites passer les câbles à travers les ouvertures situées sur la partie inférieure ou arrière du boîtier.



- |          |  |          |   |
|----------|--|----------|---|
| <b>A</b> | Connecteur RJ14 de l'unité de commande | <b>D</b> | Sonde de température                                  |
| <b>B</b> | Connecteur RJ10 du câble de la sonde   | <b>E</b> | Limiteur de température de sécurité                   |
| <b>C</b> | Raccordement bloc d'alimentation       | <b>F</b> | Pont sur borne du limiteur de température de sécurité |

- 3 Branchez le câble S-Bus RJ10/RJ14 de l'unité de commande dans la prise femelle libre RJ14 (S-BUS).
- 4 Branchez le câble de capteur de la sonde de température dans la prise femelle libre RJ10 (CAPTEUR).
  - ① La sonde raccordée est automatiquement reconnue et configurée par l'unité de commande.
  - ① Le cas échéant, raccordez le blindage de la conduite à la masse.
- 5 Vérifiez que le pont est présent sur la borne du limiteur de température de sécurité.
  - ① La borne du limiteur de température de sécurité est pontée de manière standard sur le circuit imprimé du boîtier relais. Dans une installation entièrement infrarouge, un limiteur de température de sécurité n'est pas requis, car une température supérieure à 70 °C ne peut pas être atteinte via les émetteurs IR.

## 5.5 Connexion et installation de l'appareil



### DANGER

#### Danger de mort par électrocution

Si l'installation électrique est défectueuse, il existe un danger de mort par électrocution. Ce danger subsiste une fois les travaux d'installation achevés.

- ▶ Coupez l'alimentation électrique du dispositif sur tous les pôles.
- ▶ Lors du remplacement de l'équipement, seul le personnel formé est autorisé à ouvrir le boîtier.
- ▶ Seul un électricien qualifié est autorisé à réaliser l'installation électrique.
- ▶ La connexion au réseau électrique doit respecter le schéma de raccordement et les plans des bornes.

Ordre recommandé :

- Connectez l'émetteur IR
- Installez le cavalier
- Connectez l'éclairage de la cabine

La taille des câbles reliant chaque émetteur IR au boîtier relais ne doit pas dépasser 5,5 m. Les câbles doivent être connectés conformément au schéma de raccordement.

# Installation

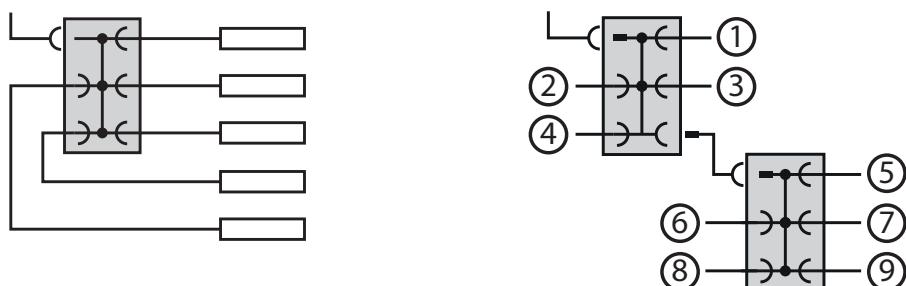
Vous pouvez raccorder plusieurs émetteurs IR aux bornes IR-1, IR-2 et IR-3, respectivement. Les câbles des émetteurs IR doivent avoir la même section transversale.

La puissance totale d'IR-1 + IR-2 + IR-3 ne doit pas excéder 3,5 kW.  
Recommandation :

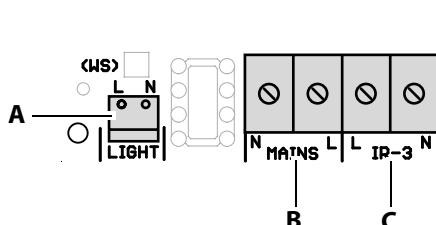
Raccord	Réglage	Puissance totale
IR-1	réglable	1,5 kW max.
IR-2	réglable	1,5 kW max.
IR-3	Sortie relais	0,5 kW max.

Conjointement, les bornes de connexion IR-1 et IR-2 peuvent supporter une puissance inférieure à 2,3 kW alors que la borne IR-3 peut supporter une puissance maximale de 1,2 kW. Dans ce cas, le fusible raccordé à F2 (T4A H 250 V) doit être remplacé par un fusible T6,3 A H 250 V.

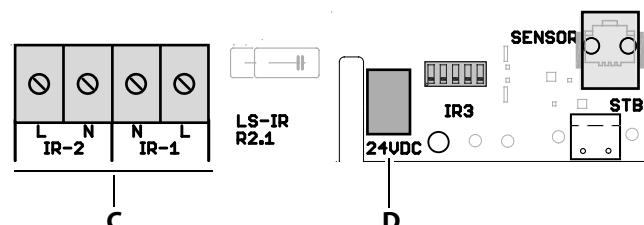
Si vous connectez plus d'un émetteur IR par circuit de chauffage, vous devez insérer les câbles dans des modules enfichables en dehors du boîtier relais.



Exemple – modules enfichables (en option)



- A** Raccordement éclairage de la cabine  
**B** Raccordement à l'alimentation principale



- C** Raccordement émetteur IR  
**D** Raccordement bloc d'alimentation

### ► Connexion de l'appareil

- 1 DANGER! Assurez-vous que le boîtier relais est hors tension.  
Ouvrez le boîtier.  
 ► Retrait du couvercle du boîtier, □ 29
- 2 Faites passer les câbles à travers les ouvertures situées sur la partie inférieure ou arrière du boîtier.
- 3 Connectez les émetteurs IR à IR-1, IR-2 et IR-3 (**C**).  
Utilisez un module enfichable si vous souhaitez connecter plusieurs émetteurs IR à une borne de connexion.  
Voir  Exemple – modules enfichables (en option), □ 54  
 Les câbles des émetteurs IR doivent avoir la même section transversale.  
 Tenez compte de la puissance totale :  
IR-1 max. 1,5 kW, IR-2 max. 1,5 kW, IR-3 max. 0,5 kW.
- 4 Connectez l'éclairage de la cabine aux bornes « Light » (éclairage) (**A**).
- 5 Connectez les principales sources d'alimentation aux bornes « Mains » (secteur) (**B**).
- 6 Branchez le bloc d'alimentation dans la prise femelle 24 V CC (**D**).  
 Ne raccordez l'alimentation électrique que lorsque tous les commutateurs sont installés. Voir 5.6 Configuration du boîtier relais, □ 55.

## 5.6 Configuration du boîtier relais

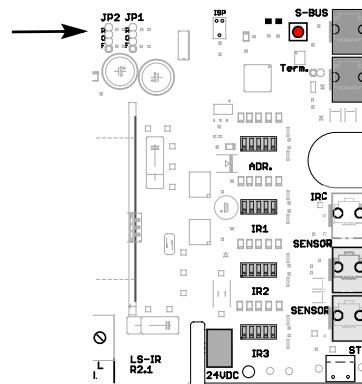
Lorsque les émetteurs IR sont montés et raccordés, les cavaliers doivent être installés pour le type d'émetteur IR et les groupes de canaux. L'adresse du boîtier relais ne doit généralement pas être modifiée. Dans les installations associées aux unités de commande Emotec et EmoStyle, les boîtiers relais ont toujours l'adresse de cabine 1.

- Installation des cavaliers pour le type d'émetteur IR, □ 56
- Définir l'adresse de module, □ 56
- Réglage de groupes de canaux pour émetteur IR, □ 57

# Installation

## ► Installation des cavaliers pour le type d'émetteur IR

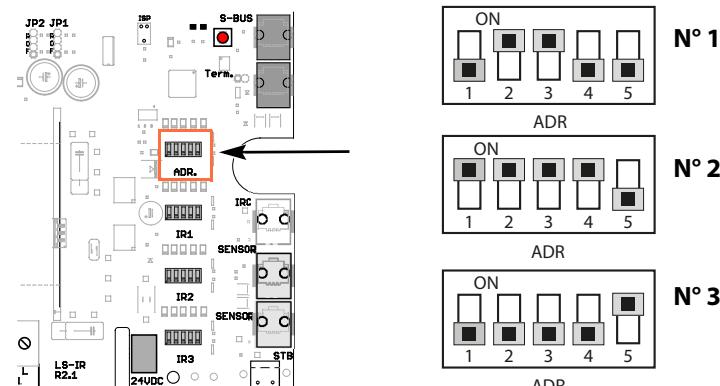
- 1 DANGER! Assurez-vous que le boîtier relais est hors tension.  
Ouvrez le boîtier.  
① ► Retrait du couvercle du boîtier, □ 29



- 2 Installez les cavaliers JP1 et JP2 selon les émetteurs IR raccordés sur le film (F) ou le dispositif de chauffage (R).  
Voir 5.2.2 Type d'émetteur – cavaliers JP1 et JP2, □ 48

## ► Définir l'adresse de module

- 1 Le cas échéant, définissez l'adresse de module.

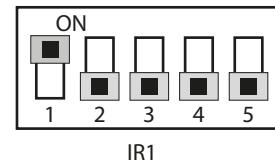
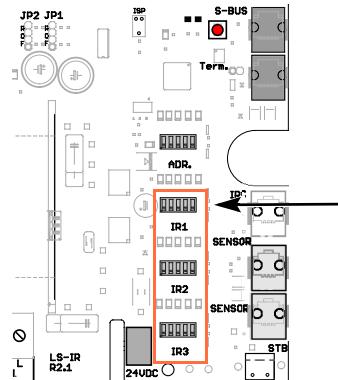


- ① Le boîtier relais est réglé par défaut sur l'adresse n° 1. En général, ce réglage ne doit pas être modifié.

## ► Réglage de groupes de canaux pour émetteur IR

- 1 Attribuez le raccordement IR avec commutateur DIP à un groupe de canaux.

ⓘ À ce sujet, voir Exemple d'installation, □ 64



Voir 5.2.4 Canaux – commutateurs DIP IR1 - IR3, □ 49

ⓘ Seul 1 commutateur DIP peut être défini sur ON.

Exemples :

Commutateur 1 = ON : Groupe de canaux A

Commutateur 2 = ON : Groupe de canaux B

Commutateur 3 = ON : Groupe de canaux C

Vous pouvez attribuer les sorties IR au même groupe de canaux, par exemple IR-1 et IR-3 au groupe de canaux A, IR-2 au groupe de canaux B.

# Installation

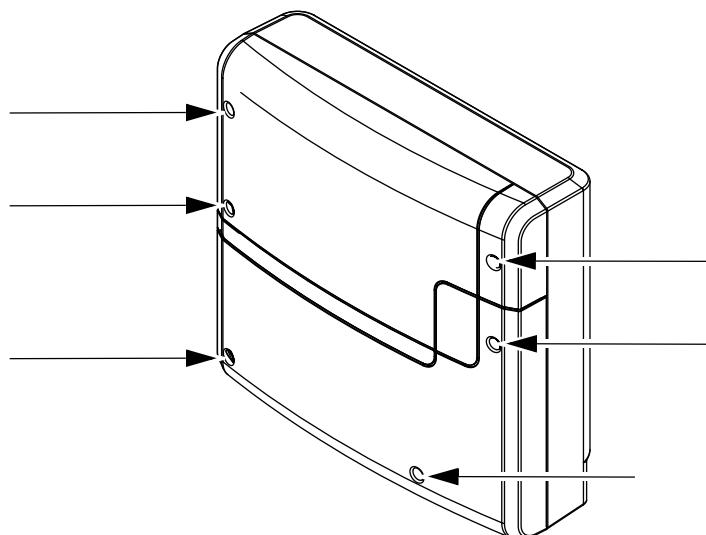
## 5.7 Fermeture du boîtier du boîtier relais

Avant la fermeture du boîtier, les travaux suivants doivent être terminés :

- 5.4 Branchement des câbles de données, □ 52
- 5.5 Connexion et installation de l'appareil, □ 53
- 5.6 Configuration du boîtier relais, □ 55

### ► Placer le couvercle du boîtier

- 1 Branchez le bloc d'alimentation dans la prise femelle 24 V CC.  
① Le bloc d'alimentation doit être monté à l'extérieur du boîtier.
- 2 Mettez en place les moitiés inférieure et supérieure du couvercle.
- 3 Serrez les 6 vis.



# 6

## Mise en service

Dans la présente notice, les dispositifs de chauffage et films chauffants infrarouge sont regroupés sous le terme « émetteurs IR ».

Pour mettre en service la cabine et les émetteurs IR installés, la cabine doit être mise en marche au moyen de l'unité de commande. Si aucune indication n'est affichée à l'écran, le boîtier relais est peut-être éteint.

Sur le côté gauche du boîtier relais se trouve l'interrupteur.



### Position I :

Le boîtier relais est activé (réglage usine).

Le boîtier relais se trouve en mode veille, prêt à être utilisé.



### Position 0 :

Le boîtier relais est entièrement désactivé.

Certains composants du circuit imprimé sont toujours sous tension.



### Position II :

L'éclairage de la cabine est allumé, le boîtier relais est activé.

Paramétrage destiné aux travaux de maintenance et de nettoyage.

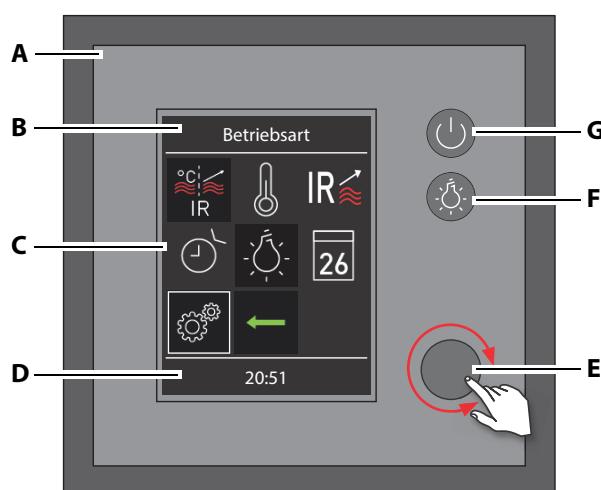
## Mise en service

### 6.1 Bases de la commande

Tous les paramètres de la cabine sont définis au moyen de l'unité de commande.

Pour la mise en service, toutes les fonctions doivent être configurées.

Les modules additionnels ou appareils supplémentaires sont détectés après le redémarrage et indiqués par les symboles correspondants dans les sous-menus.

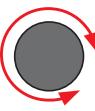


- |                          |                             |          |   |
|--------------------------|-----------------------------|----------|---|
| <b>A</b>                 | Panneau de commande frontal | <b>E</b> | Bouton poussoir rotatif                   |
| <b>B</b>                 | Fonction sélectionnée       | <b>F</b> | Allumer/éteindre l'éclairage de la cabine |
| <b>C</b>                 | Symboles de fonction        | <b>G</b> | Marche/arrêt                              |
| <b>D</b>                 | Ligne de statut             |          |   |
| Unité de commande Emotec |                             |          |   |

Les éléments de commande suivants sont disponibles :



Marche/Arrêt  
Fermer le sous-menu (uniquement en cas de chauffage éteint)



Bouton poussoir rotatif :  
Rotation = sélection des fonctions ou de la valeur de saisie



Allumer/éteindre l'éclairage



Bouton poussoir rotatif :  
Pression = confirmation des fonctions et paramètres.

- Les symboles sélectionnés apparaissent entourés d'un cadre blanc. Lors de la confirmation de la sélection, la couleur du cadre devient verte et l'affichage bascule vers la fonction sélectionnée.
- Lors de la saisie de valeurs, la position active apparaît soulignée. Les valeurs confirmées sont affichées en vert.

Si le bouton poussoir rotatif n'est pas touché pendant 15 secondes, l'écran d'accueil s'affiche (veille).

- Tout paramètre non enregistré sera perdu.
- La date et l'heure sont enregistrées tant que la batterie intégrée reste intacte. Tous les autres paramètres sont enregistrés de manière permanente.

## 6.2 Configuration lors de la mise en service ou après la réinitialisation

Les paramètres de base doivent être définis avant la mise en service. Le programme exécute les étapes requises.

Si vous n'utilisez pas l'unité de commande pendant 15 secondes, l'écran de veille s'affiche automatiquement. Tout paramètre non enregistré sera perdu.

### ► Définition des paramètres de base

- 1 Sélectionnez la langue et confirmez.
- 2 Réglez l'heure et confirmez.
- 3 Réglez la date et confirmez.
- 4 Sélectionnez le type d'utilisation et confirmez :

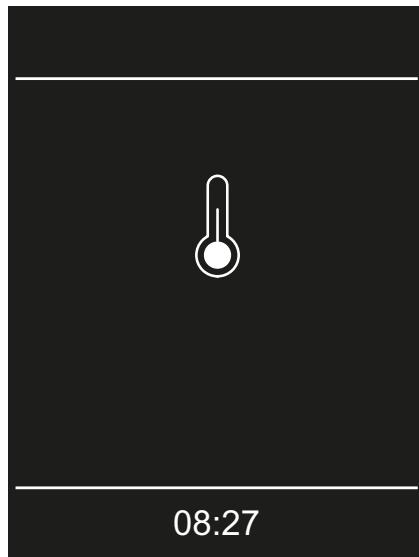
a)  Utilisation privée.

b)  Utilisation commerciale.

① Avec le réglage dédié aux installations commerciales, des mesures de sécurité particulières s'appliquent. Voir 1.3 Initiation de l'opérateur, 7

La configuration de la cabine IR est ainsi terminée. Après la configuration, l'écran de veille s'affiche.

## Mise en service



Il convient ensuite de régler les groupes de canaux et le mode de fonctionnement pour l'infrarouge.

- ► Configuration des groupes de canaux IR, □ 72
- ► Définition du mode de fonctionnement, □ 69

### 6.3 Réglage de l'appareil de commande IR

L'appareil de commande peut uniquement être configuré une fois les émetteurs IR montés et connectés. Seule la configuration de l'émetteur IR est indiquée dans la présente notice. La configuration complète et l'utilisation sont décrites dans la notice d'utilisation consacrée à Emotec IR.

Il est essentiel de connaître les commandes de base, par ex. la navigation dans les menus et sous-menus et la saisie et l'enregistrement des paramètres.

## Symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour l'attribution des émetteur IR.

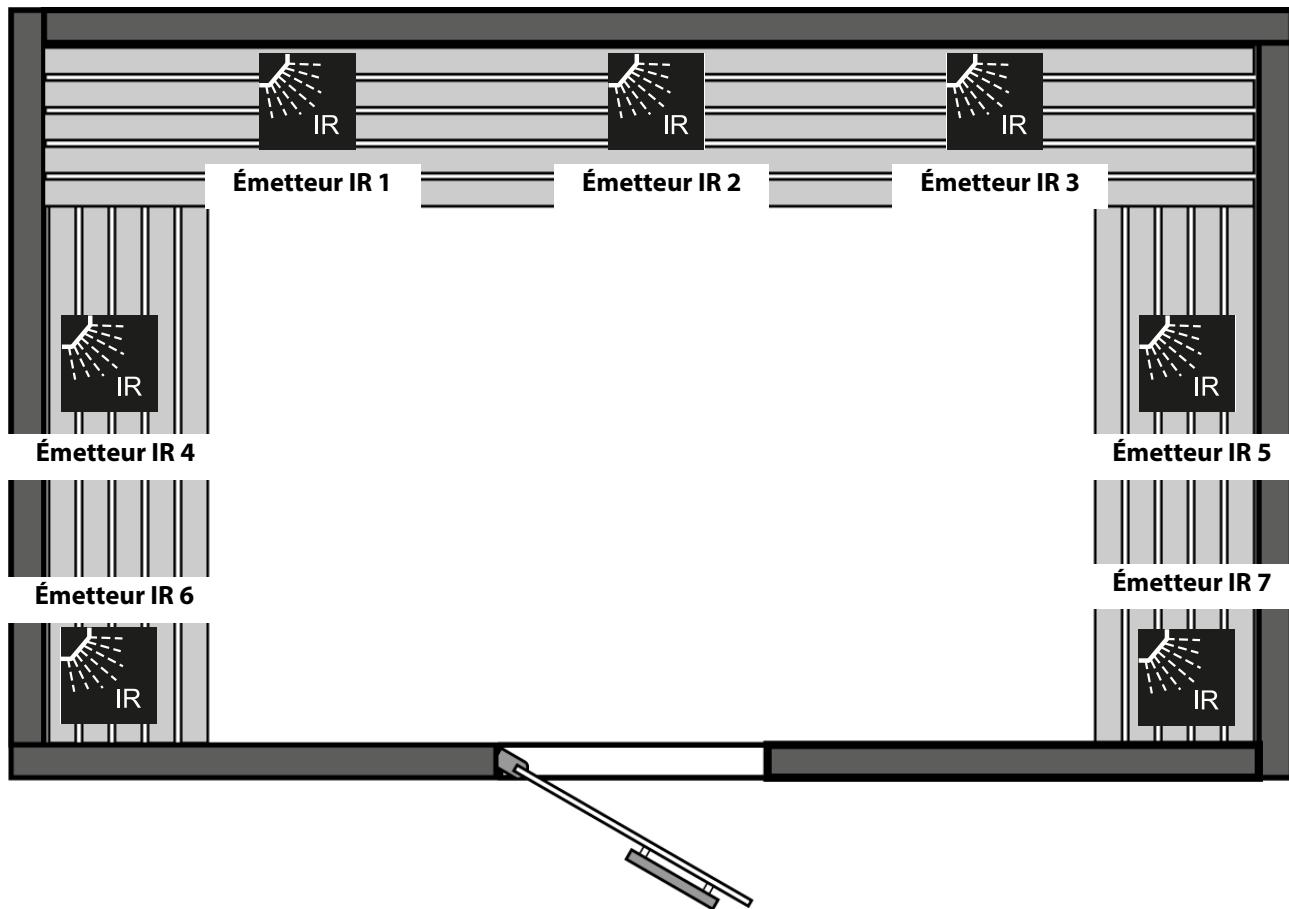
	Avant centre		Avant droite
	Avant gauche		Arrière centre
	Arrière gauche		Arrière droite
	Jambes		Plafond
	Sol		Côté droit
	Côté gauche		IR groupe 1
	IR groupe 2		IR groupe 3
	IR groupe 4		IR groupe 5

Chaque symbole ne peut être attribué qu'une seule fois.

# Mise en service

## Exemple d'installation

Pour faciliter le réglage, l'exemple suivant indique quels interrupteurs doivent être installés.



Exemple de cabine

Les émetteurs IR indiqués dans cet exemple ont différentes fonctions. Ils doivent être contrôlés conjointement dans des groupes de canaux.

- Les émetteurs IR 1, 2 et 3 sont des dispositifs de chauffage pour le dos. Leur puissance conjointe est de 1,5 kW.
- Les émetteurs IR 4 et 5 sont des films de 0,3 kW chacun destinés à chauffer le dos. Ils doivent chauffer avec une intensité de 66 %.
- Les émetteurs IR 6 et 7 sont des dispositifs de chauffage de coin. Les deux émetteurs ont une puissance de 0,5 kW. Ils doivent s'éteindre lorsque la température de la cabine est de 65 °C.

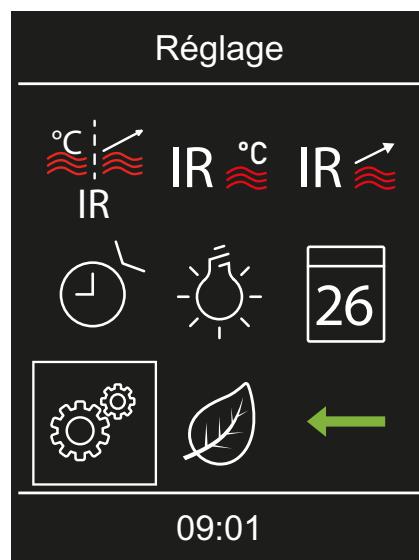
Émetteur	Raccord	Cavalier	Canal
1, 2, 3	IR-1	Dispositif de chauffage (R)	A
4, 5	IR-2	Film (F)	B
6, 7	IR-3		C

## 6.4 Configuration des groupes de canaux

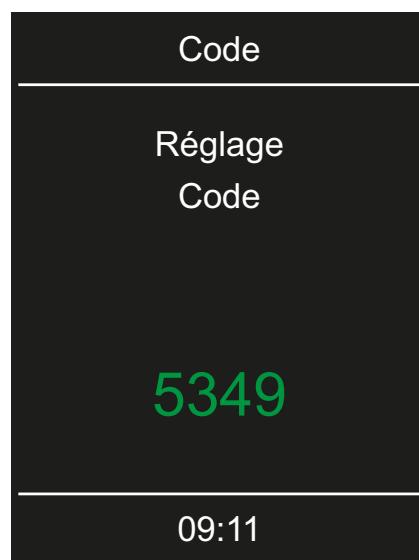
Les paramètres sont configurés conformément à l'exemple ci-dessus. Voir Exemple d'installation, ▶ 64

### ► Configuration des groupes de canaux IR

- 1  : Sélectionnez cette option et maintenez la confirmation enfoncée jusqu'à ce que la saisie du code s'affiche.



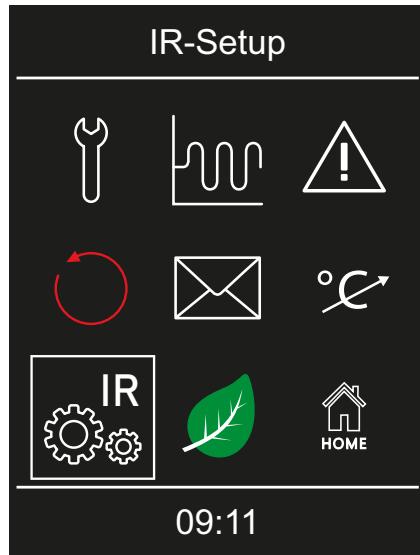
- 2 Saisissez le code **5349** et confirmez.



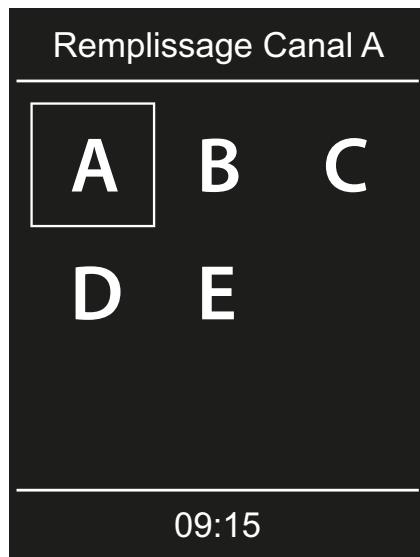
- ① Augmentez ou diminuez la valeur de chaque chiffre et confirmez à l'aide de la touche Enter. Les chiffres confirmés s'affichent en vert.

## Mise en service

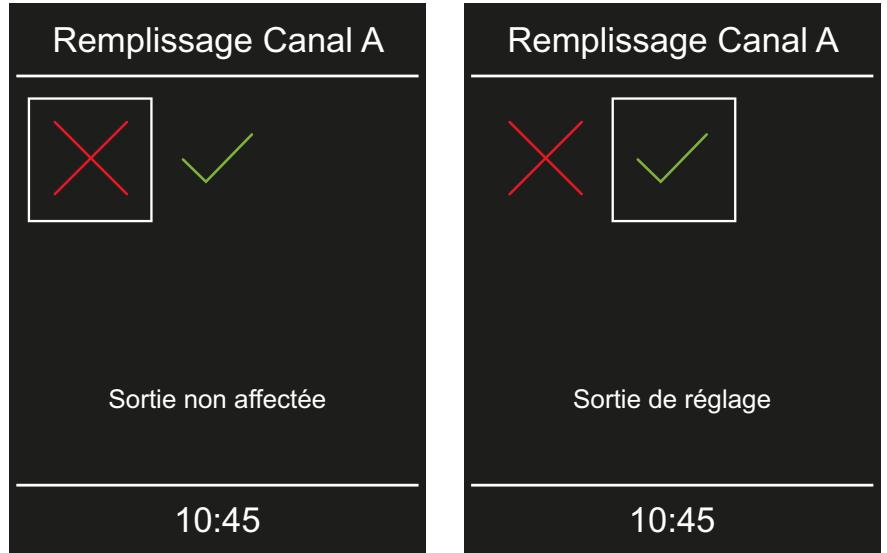
- 3  : Sélectionnez cette option et confirmez.



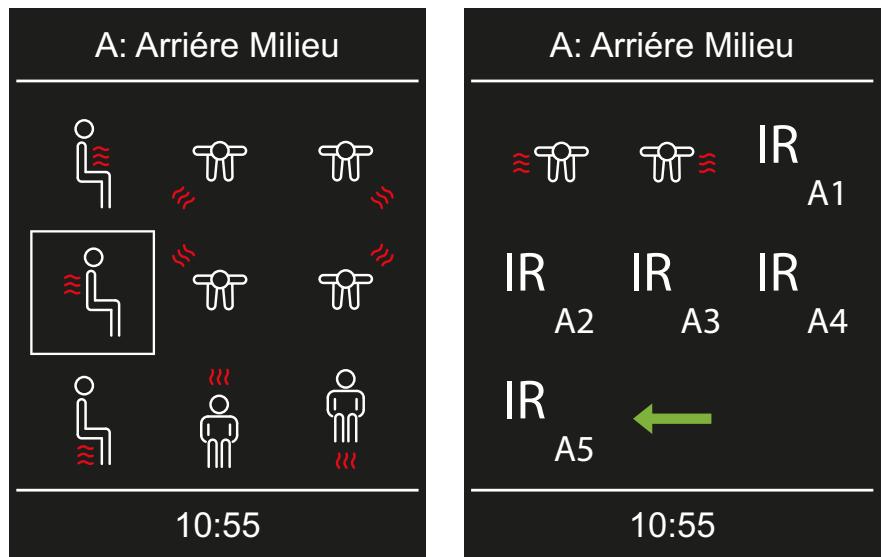
- 4 Choisissez le canal et confirmez.



- 5 Sélectionnez l'affectation du canal et confirmez.



- 6 Sélectionnez le symbole de l'émetteur IR et confirmez.



 Vous ne pouvez attribuer chaque symbole qu'une seule fois.

- 7 Répétez ces étapes pour les autres groupes de canaux.

## Mise en service

### 6.5 Réglage des émetteurs IR

Deux modes de fonctionnement peuvent être définis pour les émetteurs IR.

Le mode de fonctionnement définit la manière dont les émetteurs IR sont utilisés : par le biais de l'intensité et/ou la température.

Mode de fonctionnement	Température	Intensité
	La température ambiante est réglée au moyen de la sonde de température. Les dispositifs de chauffage chauffent la cabine jusqu'à ce que la température soit atteinte.	100 % pour tous les groupes de canaux
	Augmentation lente de la température ambiante par le biais de l'intensité des groupes de canaux	Réglable par groupe de canaux

#### Mode de fonctionnement Intensité IR

En mode de fonctionnement Intensité, les paramètres suivants sont disponibles pour les sorties IR-1 à IR-3 :

Films à IR-3	Dispositif de chauffage à IR-3	Film à IR-1, IR-2	Dispositif de chauffage à IR-1, IR-2	Intensité paramétrée
	x			0 % ou 100 %
x		x		de 20 % à 100 %, par incrément de 2 %
			x	15, 25, 33, 50, 66, 75, 100 %

#### Mode de fonctionnement Température IR

En mode de fonctionnement Température, les paramètres suivants sont disponibles pour les sorties IR-1 à IR-3 :

Film à IR-1, IR-2, IR-3	Dispositif de chauffage à IR-1, IR-2, IR-3	Comportement de régulation, sortie relais
x	uniquement IR-1 et IR-2	Réglage par T (de consigne)
	x	Arrêt > 70 °C

En mode de fonctionnement Chauffage, la connexion de la sortie de commutation IR-3 n'est pas réglée via la température du dispositif de chauffage IR. Elle est interrompue lorsque la température est de 70 °C. En mode de

fonctionnement Film, la sonde de température ambiante sert de régulateur.

Veuillez noter que les paramètres d'intensité et de température ont une certaine influence sur la durée de la phase de chauffage.

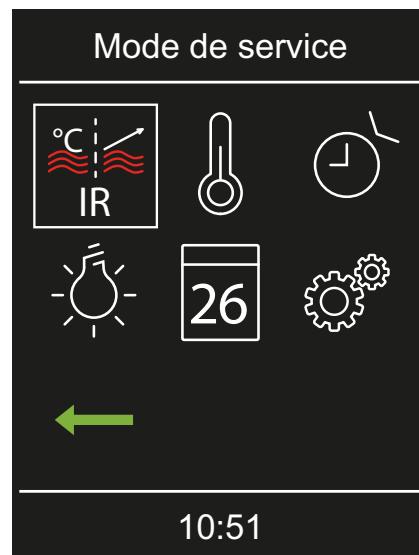
## 6.5.1 Mode de fonctionnement IR

Le mode de fonctionnement définit la manière dont les émetteurs IR sont utilisés : par le biais de l'intensité et/ou la température.

Voir 6.5 Réglage des émetteurs IR, □ 68

### ► Définition du mode de fonctionnement

1  : Sélectionnez cette option et confirmez.



2 Sélectionnez le mode de fonctionnement IR et confirmez.

- a)  Température IR. Ce mode de fonctionnement permet de définir la température et l'intensité IR des émetteurs IR.
  - b)  Intensité IR. Ce mode de fonctionnement permet uniquement de définir l'intensité des émetteurs IR.
- ⓘ Selon le mode de fonctionnement IR choisi, vous pourrez définir la température et/ou l'intensité.

## Mise en service

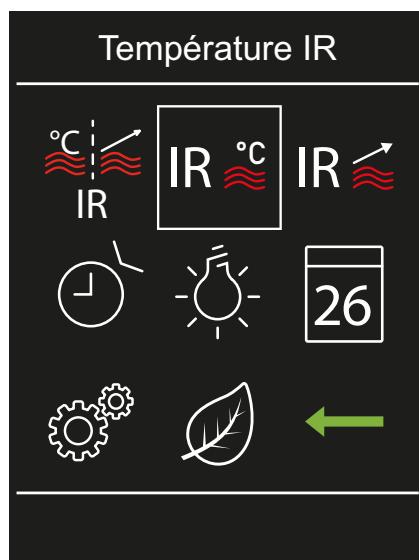
### 6.5.2 Température IR

Vous pouvez régler la température uniquement si vous avez sélectionné le mode de fonctionnement IR.

Voir 6.5.1 Mode de fonctionnement IR, □ 69

#### ► Réglage de la température IR

- 1  : Sélectionnez cette option et confirmez.



- 2 Réglez la température et confirmez.



- 3 Confirmez la valeur définie.

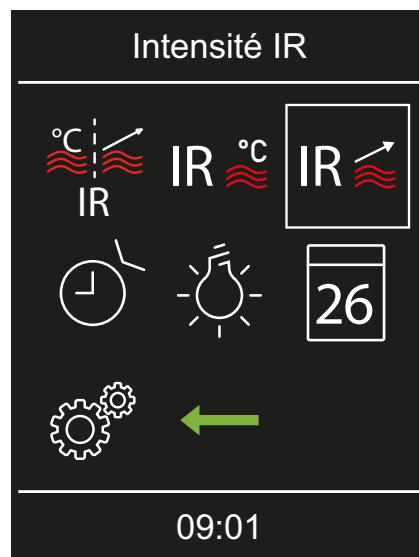
La valeur est enregistrée lorsque la sélection du mode de fonctionnement est de nouveau affichée.

### 6.5.3 Intensité IR

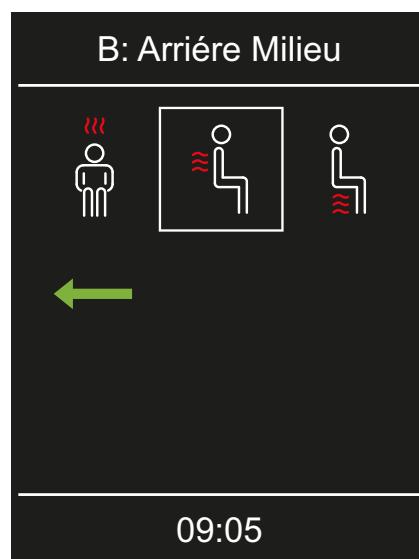
Il n'est possible de régler l'intensité que lorsque les groupes de canaux sont définis. Voir 5.1.6 Configuration des groupes de canaux, ▶ 71

#### ► Paramétrage de l'intensité des émetteurs IR

- 1  : Sélectionnez cette option et confirmez.

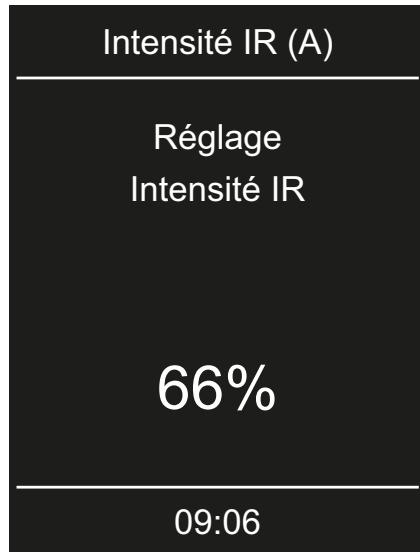


- 2 Choisissez le canal et confirmez.



## Mise en service

- 3** Définissez l'intensité des émetteurs IR.



- ① La valeur peut être réglée sur un pourcentage compris entre 20 % et 100 %, par incrément de 2 %.
- ① Raccordement IR-3 :
  - Pour le chauffage, l'intensité ne peut être réglée que sur 0 % ou 100 %.
  - Pour les films, l'intensité peut être définie par incrément de 2 %, de 20 % à 100 %.

- 4** Confirmez la valeur définie.

- La valeur est enregistrée lorsque la sélection du mode de fonctionnement est de nouveau affichée.
- La nouvelle intensité est immédiatement paramétrée pour les émetteurs du groupe de canaux. Ainsi, les émetteurs de ce groupe de canaux ne sont pas réglés sur la température de consigne.

- 5** Répétez les étapes **1 à 4** pour les canaux suivants.

### 6.5.4 Hystérésis de commutation pour la température IR

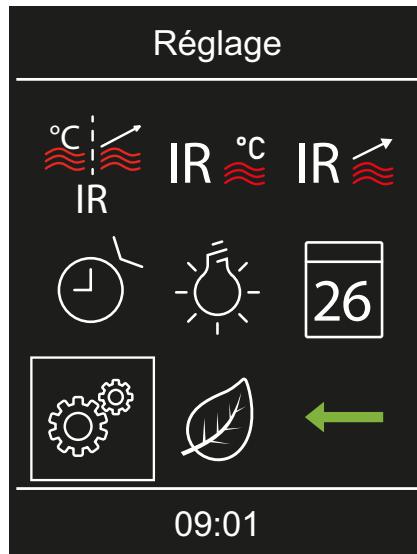
Au moyen des paramètres de service, vous pouvez également définir une plage de température dans laquelle les émetteurs IR sont activés et désactivés.

L'hystérésis n'a pas d'effet sur les émetteurs IR à gradation sur les raccordements IR-1 et IR-2.

Exemple — Température de consigne de 46 °C et hystérésis de 4 K : le chauffage est désactivé lorsque la température atteint 48 °C ; il est activé lorsqu'elle atteint 44 °C.

## ► Réglage de l'hystérésis

- 1  : Sélectionnez le bouton poussoir rotatif jusqu'à ce que la saisie du code s'affiche.



- 2 ATTENTION! Seul le personnel spécialement formé est autorisé à modifier les paramètres du niveau service après-vente.  
Saisissez le code **5349** et confirmez.



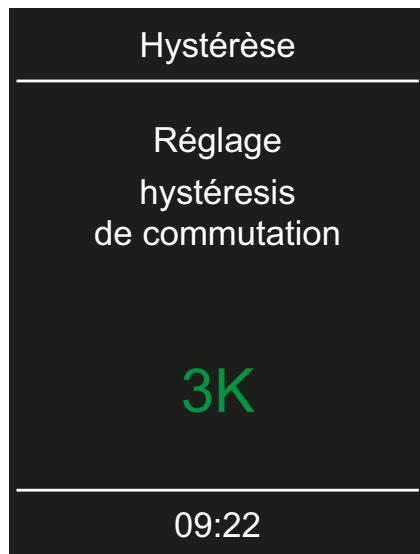
ⓘ Augmentez ou diminuez la valeur de chaque chiffre et confirmez à l'aide de la touche Enter. Les chiffres confirmés s'affichent en vert.

## Mise en service

- 3  : Sélectionnez cette option et confirmez.



- 4 Réglez la valeur et confirmez.



- ① La plage de réglage est comprise entre -10 K et +10 K. Dans la version usine, cette valeur est réglée sur 5 K.
- La valeur est enregistrée lorsque la sélection des paramètres avancés est de nouveau affichée.

## 6.6 Montage manuel de la lampe

L'appareil de commande est réglé en usine sur des charges inductives. C'est ce qui permet également de commander les charges ohmiques. Le cas échéant, la lumière émise peut aussi être modifiée manuellement sur les charges capacitatives.

Lors de l'utilisation d'ampoules électriques, la charge d'éclairage doit être réglée sur la charge inductive.

Le réglage actuel est affiché à l'écran en cas de variation de l'intensité de l'éclairage.

Affichage à l'écran	Réglage	Code
	Charge inductive / ohmique (lampe avec coupure de phase montante) lors de l'utilisation d'ampoules électriques. Réglage d'usine	<b>8001</b>
	Charge capacitive (lampe pour coupure de phase descendante) Ballasts électroniques pour la commande à coupure de phase descendante	<b>8002</b>

### MISE EN GARDE

#### Endommagement de l'appareil

Un réglage non conforme peut endommager l'appareil. Dans ce cas, la garantie devient caduque.

- Seul un professionnel formé travaillant pour une société autorisée est habilité à effectuer les travaux.

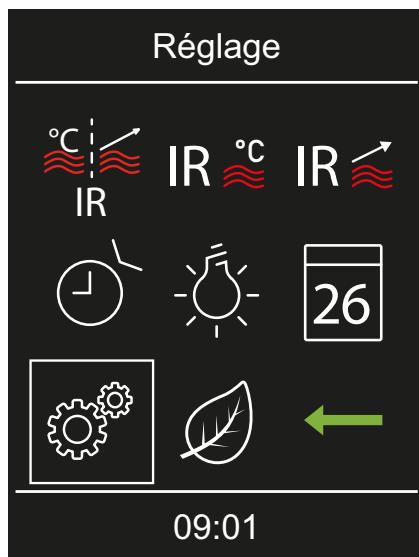
Il convient de déconnecter l'éclairage pour effectuer ce réglage.

#### ► Réglage de la charge d'éclairage sur la charge ohmique

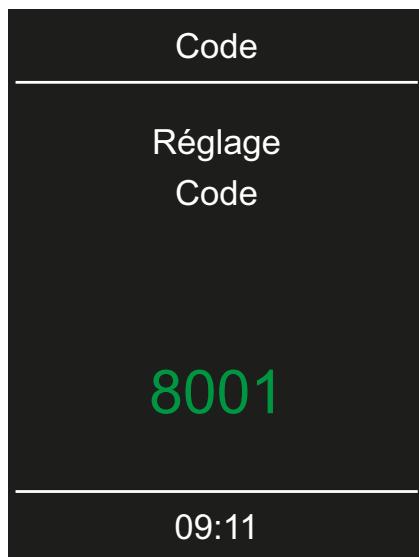
- 1 Déconnectez entièrement le boîtier relais de l'alimentation électrique.
- 2 Ouvrez le boîtier du boîtier relais.  
 ⓘ Voir ► Retrait du couvercle du boîtier, □ 29
- 3 DANGER! Vérifiez que le boîtier relais est déconnecté de l'alimentation électrique.  
 Déconnectez la lampe du circuit imprimé principal.
- 4 Rétablissez le raccordement à l'alimentation électrique et rallumez le boîtier relais.

## Mise en service

- 5  : Sélectionnez le bouton poussoir rotatif jusqu'à ce que la saisie du code s'affiche.



- 6 Saisissez le code et confirmez.



- ① Code **8001** : Charge inductive / ohmique.
- ② Code **8002** : Charge capacitive.

- 7 Débranchez le boîtier relais de l'alimentation électrique et reconnectez la lampe.
- 8 Refermez le boîtier.
- 9 Rétablissez le raccordement à l'alimentation électrique et rallumez le boîtier relais.

**10** Faites varier l'intensité de l'éclairage de la cabine.



**11** Vérifiez le réglage à l'aide de l'affichage à l'écran.

## 6.7 Limitation du temps de chauffage

Le temps de chauffage est limité à 6 heures pour l'utilisation privée. Pour l'utilisation commerciale, il est possible de fixer la limite du temps de chauffage à 6 heures ou 12 heures, ou de ne pas fixer de limite.

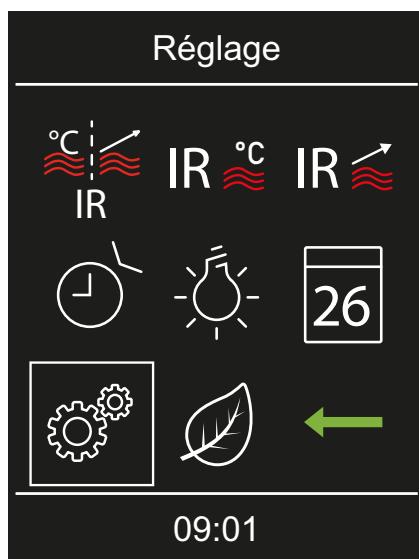
Temps de chauffage	Code
6 heures	<b>8206</b>
12 heures	<b>8212</b>
Illimité, 24 h/24, 7 j/7	<b>8224</b>

Le nombre d'heures vaut pour un temps de chauffage ininterrompu. Lorsque le temps de chauffage est écoulé, le chauffage s'éteint automatiquement.

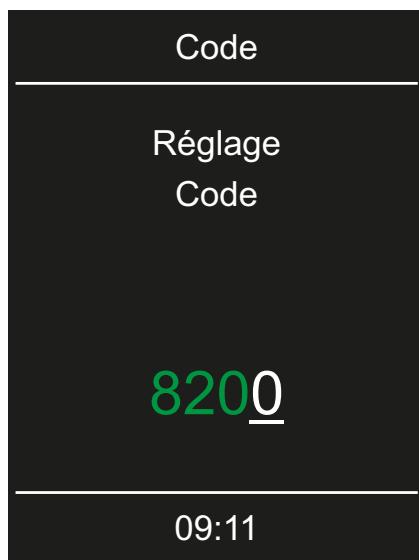
## Mise en service

### ► Réglage de la limite du temps de chauffage

- 1  : Sélectionnez le bouton poussoir rotatif jusqu'à ce que la saisie du code s'affiche.



- 2 Saisissez le code et confirmez.



- ① Code **8206** : 6 heures
- Code **8212** : 12 heures
- Code **8224** : 24 h/24, 7 j/7.
- ① Le réglage du temps de chauffage à l'aide de la fonction d'arrêt automatique est décrit dans la notice d'utilisation.

## 6.8 Erreurs

Les états de fonctionnement et les erreurs sont signalés par des messages d'erreur et des symboles graphiques sur le boîtier relais.

Erreur	Origine	Solution
Aucun affichage sur l'unité de commande.	Aucune alimentation électrique.	Allumez le boîtier relais.
		Contrôlez le raccordement au réseau du boîtier relais.
		Contrôlez les fusibles.
		Contrôlez le bloc d'alimentation.
L'intensité IR ne peut pas être réglée.	Les canaux ne sont pas configurés.	Définissez les groupes de canaux.
Les émetteurs IR ne chauffent pas.	L'appareil n'est pas reconnu.	Réglez l'adresse du module.
	Les groupes de canaux ne sont pas définis.	Définissez les groupes de canaux.
	Le cavalier n'est pas placé.	Placez JP1 et JP2 pour les raccordements IR-1 et IR-2.
La sécurité thermique s'est déclenchée.	Température trop élevée.	Trouvez l'origine de la surchauffe. Remplacez le fusible.
Erreur inconnue.		Redémarrez l'appareil. Alertez le service technique.
Aucune communication bus.	Trop de modules supplémentaires connectés.	Raccordez le module IR à un bloc d'alimentation distinct.
	Connecteur de la connexion bus non branché.	Branchez le connecteur.
	Câble bus endommagé.	Remplacez le câble bus.
	L'appareil n'est pas reconnu.	Réglez l'adresse du module.

# Conditions générales de service après-vente

# 7

## Conditions générales de service après-vente

(ASB, en l'état de 08/2018)

### I. Champ d'application

Les présentes conditions de service après-vente s'appliquent à la gestion du service après-vente, y compris le contrôle et les réparations après réclamation, sauf si des accords contraires ont été conclus sous forme écrite. Seules les conditions de service après-vente suivantes sont en vigueur pour toutes les relations juridiques - même futures.

Nous ne reconnaissons pas les conditions de l'acheteur qui seraient contraires à nos conditions, sauf si nous en avons approuvé la validité expressément par écrit.

Les conditions du donneur d'ordre figurant dans ses conditions générales ou dans une confirmation de commande de ce dernier ne sont pas applicables et sont expressément rejetées. L'acceptation sans réserve de confirmations de commande ou de livraisons ne constitue pas une reconnaissance de telles conditions. Toute convention accessoire et modification nécessite une confirmation écrite.

### II. Coûts

Les frais suivants engagés dans la gestion du service après-vente sont à la charge du donneur d'ordre :

- Démontage/montage et (dés)installation électrique
- Transport, frais postaux et emballage
- Test fonctionnel et recherche des pannes, y compris les coûts de contrôle et de réparation

Aucune facturation de tiers n'a lieu.

### III. Obligations de service / Collaboration du donneur d'ordre

Le donneur d'ordre est tenu de soutenir gratuitement le fabricant dans la gestion du service après-vente.

En cas de recours à la garantie, le donneur d'ordre reçoit gratuitement les pièces de rechange nécessaires à une intervention du service après-vente.

# Conditions générales de service après-vente

## IV. Intervention d'un employé de la société du fabricant

Toute intervention sur place d'un employé de la société du fabricant requise dans le cadre d'une intervention du service après-vente doit être convenue préalablement.

Les frais qui en découlent sont facturés au donneur d'ordre après l'intervention du service après-vente et doivent être entièrement réglés selon les termes d'échéance convenus, sauf si la principale raison du cas d'intervention du service après-vente est imputable au fabricant.

## V. Garantie

Le droit à la garantie est régi par les dispositions légales actuellement en vigueur. Tous les emballages de nos produits sont conçus pour l'expédition de marchandises (palette).

À cet égard, nous tenons à souligner expressément ici que nos emballages ne sont pas adaptés à l'envoi par colis postal. Le fabricant ne saurait être tenu responsable pour tout endommagement occasionné par un emballage non conforme.

## VI. Garantie du fabricant

Nous n'assurons la garantie du fabricant que si l'installation, l'exploitation et la maintenance ont eu lieu conformément aux instructions du fabricant figurant dans la notice de montage et d'utilisation correspondante.

- La garantie débute à la date inscrite sur le bon d'achat et est en principe limitée à 24 mois.
- Les prestations de garantie ne s'appliquent que sur présentation du bon d'achat de l'appareil correspondant.
- Toute modification de l'appareil réalisée sans l'accord exprès du fabricant entraîne une annulation de la garantie.
- Tout défaut découlant de réparations ou interventions par des personnes non autorisées ou découlant d'une utilisation non conforme entraîne également une annulation de la garantie.
- Dans le cadre d'une réclamation au titre de la garantie, le numéro de série et le numéro de référence, ainsi que la désignation de l'appareil et une description pertinente du problème doivent être fournis.
- Cette garantie comprend le remboursement des pièces défectueuses de l'appareil, à l'exception des pièces d'usure courantes. Les pièces d'usure comprennent, entre autres, les lampes, pièces en verre, corps de chauffe et pierres de sauna.
- Seules des pièces de rechange originales peuvent être utilisées durant la période de garantie.
- Les interventions du service après-vente d'entreprises extérieures sont soumises à l'attribution d'un contrat écrit de la part de notre service après-vente.

## Conditions générales de service après-vente

- L'envoi à notre service après-vente des appareils concernés est effectué par le donneur d'ordre, à ses frais.
- Le montage électrique et les travaux d'installation, y compris en cas d'intervention du service après-vente ou en cas de remplacement, sont effectués par le client à ses propres frais et ne sont pas pris en charge par la société du fabricant.

Les réclamations concernant nos produits doivent être adressées au reven-deur spécialisé responsable et sont traitées uniquement via celui-ci. En complément des présentes conditions de service après-vente, les conditions générales du fabricant, dans leur version en vigueur, disponibles sur [www.eos-sauna.com/agb](http://www.eos-sauna.com/agb), s'appliquent.

## Mise au rebut

# 8

## Mise au rebut



Les appareils non utilisés doivent être confiés à un centre de collecte des matériaux recyclables, conformément à la directive du Parlement européen 2012/19/UE ou la législation allemande relative aux appareils électriques et électroniques, « ElektroG ». Pour la mise au rebut, tenez compte des accords, lois, dispositions, normes et directives locales.



Ne pas éliminer avec les ordures ménagères.

### Emballage

L'emballage du Emotec IR peut être entièrement mis au rebut séparément et recyclé. Cela concerne les matériaux suivants :

- Papier, carton
- Film plastique
- Mousse plastique

### Appareil usagé

L'appareil usagé doit être remis au point de collecte local destiné aux appareils électriques.

**Adresse du service après-vente**

EOS Saunatechnik GmbH  
Schneiderstriesch 1  
D-35759 Driedorf  
Tél. +49 2775 82-0  
Fax +49 2775 82-431  
Site web [www.eos-sauna.com](http://www.eos-sauna.com)

Veuillez conserver cette adresse ainsi que la Notice de montage .  
Afin que nous puissions apporter des réponses rapides et adaptées à vos questions, indiquez toujours les données figurant sur la plaque signalétique, telles que l'indication du type, le numéro de référence et le numéro de série.

**Date de vente**

**Cachet / Signature du distributeur :**